

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 331g

Tiltaltes navn: Karen ved naustet

Årstall: 1683-1687

Sted: Sola/Stavanger i Rogaland

Faderen og Dalerne

Tingbok nr. 40

1684.

Tingbok nr. 42.

1686.

Tingbok nr. 43.

1687.

(104)

fortsættelse av
L. 102.
og L. 101^e

1684-87

1) Marite Klingskj.

[Stenket av fogdens på grunn av hennes befatning med
signen og omamen. Hun ble dømt til å brennes på bålet
og hennes brøder å vere tilfalden ko:lli.]

Sambit; ~~advokatsaken~~ mot Marite Klingskj. føres oppå saken mot

2) Halvor Raymufjör's Krage.

[Han er beskyldt for trolldom, men det kan ikke
bevises. Hans dømmes til å haktugges på grunn av
mordet på hans hustru.]

Faderen og Dalerne

Tingbok nr. 40

1684.

fol. 1^a

Anno 1684 dende 11 Januarij Petrus bekintde
iudi Staffuanagers Raadhus Effter Seniffes
opjetelse til Fdag, med di 12 Meud som Petrus
tilforn haffuer bekintd, Vndtagens Thorchilds
Stoches som Weib dödens 4 affgangur, Hans
Sted Rärinds Sörnis, oftars Werendiß Weib Edle
och Häjktbare her Lougmand, Bartholemaus
Haagenjöv.

fol. 1^b

Marite Klingskeij

Da frembyttedes Sig iudi Petus Ko: Ma: byefoget
Monj: Madt Hansjöv samt byeschriffuören Monj:
Cordt Häyer paa dende Öns och fangens Italiens
Bafmijöv Kroge paa dende Anden Side.
Besligeste effter forRegelse er och nu F Petrus
frembfört Marite Klingskeij.

Dem^{er} Byefoget Madt Hansjöv fremblagde iudi
Petus en begiering til Hans Excell: Her Geküme
Raad och Skiffsbefalings Mand Her Barons
Rüdning Boferskrands, An: Gaendes for^{ne} Ma-
rite Klingskeij at maake faa befaling til Kor
Ma: foget Monj: Peder Sjöffrenjöv med Hans

fol. 1^b

Excell: feldmegetics Svær, Skellige med Jøg-
dens paa thejnelle aff Actum Staffuanger
d - 3 Jan: 1684.

fol. 2^a

Dernest. I Betæ Løgt Marite Klings Hejs
Bekindelse for Prøuyten, Her Peter Driehjøn
Her Olle Bendjen Blomme ocl Her Söffen
Söffenens Gøffen, Aff dato Haas Prestega-
gaard dende 2. Novemb: 1682.

Endnu Madt Hansjøn fremblagt Her Olle
Bendjens Skiffve til Kō: Ma: Jøget Monj:
Peter Söffenens om Hinde forfald, daterit
Haalands Prestegaard d: 8 Junij 1682.

Selsk Marite Klings Hej nu for Betens frjævillig-
ges Bekindt paa Efferjehreffens Her idj
Staffuanger Soms Hinde Staffs Brøgt. -
3. Laurids paa Brøn War hün hos ocl Hinde
icke hielpo hannem.

Jochum Schomager Hiolke hün paa Cramb-
boens Laur bar ocl Peter ocl brøgt de
ord: Giff til I Jesu Staffs.

Jochum Lange Malke hün for Mørdjød
i Herj Gød Staffs, Fader, Sin ocl Hellige
Aand, Amen.

Kari Wed Nøstres paa ligemæde Malte
med samme ord, Soms hün med Jochum
Lange.

Dend gamle bispequindt Anne gaff Hün meget
gammelt Gd Ind 3 Aar g: med Laur Bar idj.
Johanne g: Laurids Smechers dato, Malte
Hün ocl Sæs paa samme mæde for Mørdjød.
Kō: Ma: Jøget Madt Hansjøn tilspærde Mar

Marite

Klings Hej.

fol. 2^b

fol. 2^b

riks Klings Høj hiad ord. Hæn bruger for
Wred, hæn vil Hæn Særede saaledes:
Jesus Kæfte Nød for Dje, did Bænstje I fodens,
och follen hans, Jesus Selff aff Stog och
God. follen op Ad Stj i - 3 Gude Næffen, Far-
des Løn och Hellig Hand.

fol. 3^a

For hoffuit Wred: Jomfru Mari Gaar ad
Kirchens, der møder hæn Wæljignede Søn
Sin, hæn linder du, hæn drøder du, och hæn
betr hoffuit Wred och hæn Handels Wred:
Set dig Neds, Wæljignede Søn min, Selff
jebal jeg Bøder dig i - 3 Gude Næffen ord. Amen.

Marite Klings Høj

For Ordb Sting: Jomfru Mari gaar med
hæn och jehulle Ordens binde I 3 Gude
Næffen ord Amen.

Hæn er Siøngke, Rand See Hammen i en
Huid jehorit, och det Lige Saælsform
Staten Soms det Wær dag.

Ellers Marite Klings Høj hjælper om hæn
künde Wænes hæn vil Særede Høj.

fol. 3^b

Fangen Italors Kroge Næ offentlige Be-
jehulle om Rørte Marite Klings Høj for en
Khold Qvinder, och at hæn haffde forjott
Hammen med noget Rhoback hæn haffde
Indgiffuet Hammen.

Marite hjælper at Hæn gaff Hammen en
gang aff Hinder dose Rhoback, och dræck
Liff. fôr dræff.

Endmæ Næst Fangen Soms Seeriste Segen
Wær for hjælper fangen Italors Kroge
om Næst haffuer hjælper hæn.

fol. 3^b

at giøre nogen Bekiendelse paa Nogen hør
til hand Saarede Nøj.

Ellers Madt Hansøn Hansens tilspør om
Hand sine sigtelser Widske at Rindes bejfe
Som for och nu er Skeed, hør til Hand Saarede
Nøj, der til Sagen prøu och Widmishjerd
at Haffue.

fol. 4^a

Endligen Madt Hansens Indlagde Hans Schrift-
lig formening i Sagen Angaaende Haliør
Kroge, at Hand nu vil inke Haffue med
hansens at Bestille, efter des Widere be-
meldt, Aff dato 1 dag.

Haliør Kroge.

Pant^e Corst Høyer der Snod protesterit och
formente denns Ko: Ma: byefoged W- billig
begiering icke at Rindes Efterkomme, fan-
gen nu at Antage Heldst efftred byefog-
den haffue bragt en Rigen Skiffning ud
Sagens Hør Wids Hand Saarede som Siden hof-
fue Giort op Hold i Sagen, och Corst Høyer
er Menes Hand icke Hand dømmis forind
Skning er Wdført til Endelighed.

fol. 4^b

Da Saasom Sagens udj Andre maader aff
Ko: Ma: byefoged Madt Hansens er Giort
Anvendig, burde Wids Schriftlig Skiffning
och Mündlig begiering fangens Haliør Kroge
der affuer er op Holden och endnu ded samme
Sarsages at Ske Hør affuer Sagens Wids-
ændigens Sarsages udj bekenning at opthar
ges Lidet denn 26 Jan: forstkommedes,
Hør da Widere Gæes med fangens Som
Ratmejgens Hand Wre. Smidertid brack

fol. 4^a

Re: Ma: Byfoged Med Hansens
fangens Hattor Kroge til dend tid at Lade
formu och Underholde Sonn hand Bekter
udj alle maader at tilbuares Efter Scerifte
Slutning formeld.

Marike Klingskj.

fol. 5^a

Marike Klingskj. Angaaende haffr hand
och Saa til dend tid at Lade formu och
opholders Sonn beom^{te} Hattor Kroge, Huor
de, och, med Hinde Widere jchal gaes Som
Ret. Er.

(1684)

Dend 26 Januarij Efter Scerifte opskelpe
Writ Her forsamlede paa Staffuangers
Raadstue

Forn^{te} Cort Høyre begjerede nu endelige
domb udj Sagen paa omRörte fange Hattor
Kroge for sine begange Groffue Gjeringer
Huff iche Skers Wieb Hand inkel Widere
haffue med hannem at bestille om Sagen
Widere Inod hannem jchal opholdið.
och bliffuer Hand om Strax dönd jchal
hand Wide Sig Widere Medbörlig med
hannem effter dommens Indhold Sig
at Rete.

Hattor Kroge

fol. 5^b

Re: Ma: Byfoged Med Hansens refererede
Sig til sine förige protestationens och hand
inkel Widere med hannem, Hans Ma: til
omRöstning at Wille haffue at antage,
Heldst effterdi fangens Sigtelpe Wäns beuiff
iche Rand Skes Sonn hand Sielfuers haffr
foregiffu.

fol. 6^a

Da Effterform for^{re} Cordt Håyer Søger og selv Ribe
faller Indstæffrede fange Halvør Raymijon
Kroge formiddelt hand Mordschütz Naten
til dende 30 October nytt Liden och ongit
synheligen Hans egen Qvinde Næffelig Anne
Björnsdatter, som Wår derhos frugtformme-
liges, med en ögre Hinde 11 Hög Giffuet
der huns Laas I Sengens och Saaledes affdage-
thagit och dret, Huns affuer om Rörte Cordt
Håyer formener och paa staar hand for Same

fol. 6^b

me Sin begangne Giffuet Gjörning paa
Liffuet tilböligen at Lide och Wndgilde paa
dend maade, som dommeren forfwärliges Inspek
och hans bors dods, Naar forud er affdragit
Ridproccens Anvænde om Rofking, och der effter
Rid Længlige Gield til hans herjchab at Wære
forbrudt, Med Widere etc.

Halvør Kroge.

Indstæffrede fange Halvør Raymijon Kroge
først effter Citationens I Rets Skiltet och Siden
for sine Giffuene Sargagers Skyld, affte der effter
I Rets fremkommen, som I Rets Widere
derom findes Indförl, och der affr med domb
udj Sagen Wöbændigenes opjeteljen Behöf-
fues til Nermere op Liefbring udj Høj som
Widere er forfaldet och som føyte Gang i alle
maader (: disjux :) Saadanne Hans Giffuet
begaaelse Beskinder och Wd staar och Rets
Alemyste Guds Wille Wære hannem Naedig
och barmherttig.

fol. 6^b

Da er herom med Wores Høi Længmand
Bartholemæus Haagenjens Raadföring

fol. 6^b

- och nu udj Hans Veruerelje, Saaledes Her
udindens Kiendt och dömdt som effter mældis.
1. At Bem^t: Halvor Rafmøyfön for Seadan-
ne Sine Groffue begangne Mordedyke
Gjerninger Smod Sin Dødsqvinde och hinde
føfser. Hün Gick med, Hans Höyre Hand
at affhænges och dend bygd Som hand-
haffs Gørt hende Staden med, at Slaais
fast paa en Stage Staaendes hvs heanden.
 2. Derneffter Hans Hoffuit at affhænges, och
I ligemaader paa en Stage at Sete och
fast Nagles.
 3. Endeligens hans Ligeme at parterij och
Lige paa fire Stæller, Andre Lige Sinden-
de Mordedyke Menijcher til Schreclulige
Exempel och aff Stijs.
 4. Effter ald. Kængelig Schjeld och Gjeld er be-
talt, da hans Bors Lods, til hans Højchal-
Som det Naedigst er foründt, at Wure
forfalden.

Ho: Ma: bysføngst Madj Hanfön udj Pette
fremstillede Marite Klingskj og hinde
Kjelspürt om Hün iche Künde Widere end,
som Kilform Aff Hünde er beküendt, Hün
til Hün föfkt Svaride, At Naar nogen
Wib Wids Hürledes deres Wener leffur i
fremomide Land, da brüge hün dertil
öft ofölgunde ord, Som hün nu Sielff
piüelliges beküendte: Jesus Sider I Hüne,
hand Röer i Jordens God, Jesus Thaller
til hammer, da Gaat fremt I Jesu Naaffe

Halvor Kroge

fol. 7^a

Marite Klingskj

fol. 7^a

och Hrij Guds bryder i Hrij Guds ord, Amen.
 Det efter Kommer hammenfrumb til for one
 Meniche, huijs tilstand ligens at Wides,
 Rige Klid Som det gaar i Widen.
 Dette Rand Hün giöre dag och Nat Naar
 nogen det begierer.

fol. 7^b

Denne Kunst bekiende Hün at Haffus brüft
 Hs 7 bijen it Bar Siden for full, Naar
 hün Giör det Winderthiden liger hün och
 Winderthiden Sider hün.

MariteKlingstej

Da Effter som om Rörte Marite Klingstej föruden
 förige bekiendelse nu Erduell for Retens
 Wiffstaat Som Kiines iche Wed förige om
 Sagen och Manen it Rand forstaais
 och der föruden Adschellige Spargement
 om hundes forhold och begaelye Höres, Och
 pas det sandant iche med Hunden Wiffstaats
 jehab Affgaar, dragtes billigens Hün
 at Hens Sides ud; God foruaring, Endtil
 om hundes forhold Widen Rand Refuoris
 Hüleket. Wed Komrindes Haffr Widen Wel
 7 Agh at Hage, och Naar der paakhalles och
 beuifligheds frem föris föruden hundes egen
 frivillige bekiendelse, Gaais Widen med
 Hunden efter Sagens bechaffendhed Som
 Retmesigens Rand dragtes. —

fol. 56^b

Dend 28 Maj Bettus bekiendit ud; Staffuangs
 Raadstus med Effter skreffne Lang Peters Klud
 off Coels Schibreda, Nämblig Anton Nögleroe

fol. 56^b

stad, Jacob stads., Sjöfvers Sör Colnis, Jens stads.
Jon Ahlörens Nör Colnis, Joens Laurid/ Oud
och Rafmus stads., Laurid/ Meeeling, Ellis
stads., Thorger Haagroch, Rafmus stads.,
Officer Wierendis Hög Adle och Welbyrdige Her
Amtmand Daniel Knoff. Samt Wil Adle
och höjst bårare her Sängmand Bartholle-
mäus Haagerjus.

fol. 57^a

Ko: Ma: föuget Monf: Peder Sjöfrensers haff-
de udi Pede Steffnot en fange Marite Klings-
keij som d: 24 Martij 1683^d for Sigen och Blan-
nen effter höjst bemt^t hans Ko: Ma: föuget,
Sögning er kildömt at Römme hans Ko: Ma:
Riger Norge och Danmark, samt begge för-
stedömmene Wöd en höjre Straff End och Sic
den effter Italiör Kroges begiering, som vilfor
er dömt for sine begangne forfelser haffr
begiert tün at maake Indkentes forinden
hand skal dö, som och Sae Steds er och
Röf/schelligt Bekendt, som Klingbogens Widre
Wäufser och nu opdelt formentke och paa Sted
haffr Saadane sine forfelser at Lidit och
WundGieldt, som Wöd bör, Hwürne dchis
Retningsis och forjuarlig dömt.

Derhos Ko: Ma: föuget Peder Sjöfrensers udi
Pede fumblagt Wäufst Magistatens dömt Ko:
religens f Mering dens dömdsförskning tünad
Marite Klingskeijs profors Wödömmene da
remiteris dens Sögning til hinder Wörning
aff Hindes ordinarie Offrighed. Ko: Ma: be-
bröde föuget Monf: Peder Sjöfrensers at till-

fol. 57^b

*Tingsboken for 1683
er ikke i behold.
8.7.

Marite

Klingskeij

fol. 57^b

tallis, om Hand til hans Ko: Ma: Sotreffis
Sögning det Anseer thinligt. -
Kvarpaas aff Häylde och Witt: her Commerci-
Raad: och Amtmand affr Staffuanger
Ambt Daniel Knoff es resolverit at Joo för
Joo bedre at foretages, efter des Videre bemeld
aff dato 7 Maj och 15 dito 1684.

Widere Ko: Ma: foget fremblagt duds betien-
delse som er giort for hans Kæderlighed Pro-
cess her Peter Erichsøns begangne, her Olle
Bendjus Blomme och Her Söffrens Söffrens
Godeffu aff Halvor Kroge och Marite Klings-
hi, aff datum Haal Prestegaards d 2 Novem-
ber 1682.

fol. 58^aMariteKlingshi.

Fremdelis I Rette Indgiffu her Olle Bendjus
Skiffue til bem^{de} Ko: Ma: foget Peter Söffren-
sus, Angaende Marite Klingshi's forhold
aff dato Haalandy Prestegaards d 8 Junij 1682.

Udvs er Halvor Kroge och udj Rettens frem-
stillet, och udj efterfølgende maader Skaaldis
om Marite Klingshi bekjendt.

Först at hans föfste quinde Wær Siug, da begie-
rede Marite Klingshi aff hannem - 6 Rdr.
for at hielpe hinde Mens hand kaffde inkel
at giffue hinde, och huns Wær Siug udj
noget Aars Tid, och döde aff det samme.

Anden Gang dreffter Kom huns til hannem
Ljens och löd hannem Sin dats til och Wille
Giffue hannem 20 Rdr. til kiembgaffue
efftjorn hans Konne döde Snart, Hredie
Gang kom huns Ljens til Kroge och da Wær

Faderen og Datterne
Tingboks nr 40
1684 fol. 58^a

11. -

hand iche hvidme og Smørte hans Günde
paa hender och föder med noget Lffer.
Dend fjerde Gang paa Kirche Wijs. Naen
Wed Reges Naens Som Widere udj Priesteris
forfatelse findes Indført. Uelvs Sige Hattors
nogens Huid der effter, Komb. Hans Lagers til
Hattor och Sagde at Ædegaardens Broge schulle
Wære fri for Skat, och at dend gammel Guds
med ded Graa. haars och Skag schulle Giøre
at Saaledis, och der paa haffde hans brev.
Widere berieidte Hattor Broge at hannem
Wår beret aff Sünd Reges effter Gunders
Ljes der nye beretning for Sünds at Gunders
Lje haffde hafft bud effter Marite Klingskj
at Komme til hannem effter, Som hand Wår
Sung, Som och Saa Skeede och da lagde hans
Sig død, och Siden der effter Stod hans op
Lagers och Gick Ud ad døren och Saak en
Kniff aff'r dørens och Komb. Saa End Lagers
med Noget brendeuin och Lævsbar och gaff
hannem Ind. Anden gang effter beret Sünd
Reges beretning aff Gunders Ljes drang Komb
hand til hvide paa Klingskj och schulle hvid
ked hvide. Da lagde hans Sig død i Sit eget
høj och herked nogens Lige drabers hvid det
Wår Widste hand iche.
Marite Klingskj Rlypant hvid hans Svaride
herked at hans Kunde iche Noget det at han
haffr hvidpet folck, Men iche at haffue
Liget død, Uelvs foregaff him at Rapnæs
Lje med Alünde drenge. Komb. effter hvide

Marite

Klingskj

fol. 59^a

fol. 59^a = paa Händing, at huns förutle hjälpe hans
 fader Gunders Lye Soms Wår Sång, Hållhet
 och Saa Skede, at Huns Helbreds harnum
 for blodwærds offer denderne och derhils brugked
 N: Slags Wed och brendeuinn och löffweds
 harnum med N: Slags Wed udj Samme
 Wånd. Wæden + dje, birck, lind, Sellie,
 fol. 59^b = Wjer, Stafell, Abelthree, App, Maffue och Rome
 three, eller efter fligtig exammens Wæde
 huns iche Widere Wæfod.

Marite

Klingskej.

Ko: Ma: fogjet Peter Soffrenjens Saks udj Ret.
 och formentes at bem^{te} Marite Klingskej
 iche Klingskej haffues forbrukt Sit Liff forment
 delst huns iche efter forige domt. d. 24 Mars
 1683 haffues Rombt bega Kongerigome och
 forskedommene, Mens lud och for hunders fori
 ge frjullige bekiendelse Saawelsjorn me
 at lide til baal och brand, Hiwroms me
 Erndeligen Iphes Retmesige domt.

Danne Sag opthages udj betenckning Indtill
 d. 23 Junij forst Kommerdis til hilleken
 til d. 12 Mænd Saawelsjorn Ko: Ma: fogjet
 och Marite Klingskej haff^{ro} at møde, Saaw
 ueljons Gunders Lye hans dreng och hans
 Søn Rafmus och Sünds Pige til jamme
 fol. 60^a = til at møde, och Sware til hwiß orn
 dunnem + berit Saa Gaase Widere Wæinden
 udj Sagens Soms Ret och forjærligt Raad
 dragtes.

Dend 23 Junij Peter aber bekendt med
 d. 12 Mænd udj Staffuanger. Raadstus

fol. 60^a

Som Peter der Seemijte - 28 Maj War tilfede
Næruerende Wildde och Højt-købbars Mand
Her Kængmand Bartholomæus Haagenfens
idj dend opthagne Sag Imellem Ko: Mo: fæ-
get Møffieurs Peter Søffrenfens paa ene och
Marite Klingskj paa dend Anden Side
Nu Næruerende tilfede.

Hvor da idj Beke bleff frembyllet om Peter
och Marites Klingskj, Saaueljons Halmør Kroge
Som tilforns Seemijte - 28 Maj Støtcheelligt
Beholdt Som Gunders Lys War Wæstkommande
och derfor nu beholdt och forelagt Gunde-
der Lys, hans dreng, Hans Søn Rafmus Lys
och Saund Regge at møde da presentkrit
fiist idj Beke Ole och Amors Schiørestad
paa Gunders Lys Weigne och foregiff hand-
iche for Sæghed at Rand møde, och bekien-
der paa Hans Weigne Saaledis at Hun Wil
War kof Hansnem, Effter som hand hadde
blod Werck och gaff hannem Nogen Smørning
Mens Hand inke befandt sig noget Gaalt
deraff, Mens Hun inke erkens Lyste eller
brugte Nogen ord derhos, Som Marit om
Sælffs tilfod.

Gunder Lys dreng Som hannem for Wingeffer
paa 9 Aar Siden thienste och da med en Andre
den dreng Johans Anonfens Som er nu i
hans Mo thienste Hentet til Marit Klings-
kj til Gunder Lys, hued Hans Giørde der Wil
hand iche.

Rafmus Lys møt och Künde iche fra Gaalt for

Marite

Klingskj.

fol. 60^b

fol. 61^a

Wet at Wäre med i baadens da. Marite
bleff fört Wä til Lje Mens inbed om Hindes
Handell at Wäre beüjft langt mindre Hindes
üdj noget brügt.

Endeligen Sünds Pæge, möt och foregiffes
dets for Wingefer N, kar Siden ^{at Wäre} -----
Mens Saa aff hannem at Wäre hört, och der
effter aff hannem Wä fört Hand Hand,
iche fra Gaar, Mens aff nogle fatig folek
Som Gills ombring at bede Sit bröd affhöst.

Ellers Ho: Ma: forget Som för er medt paa
hans M^{ns}: Wägne Stod effter förige & Retk^{ns}
Sitelje paa Endelige domb.

Da Effter som hans Excell: Her Vice Stadt Holders
her föjft Hög, tilførne omb denne med Wö:
ne aff Rigsvids: Sagens beskræffenhed Skaffte
om Schreffueth, och Ald des foresaldende, effter
befaling Nider Sndt, Hür effter om Wä:
dere Hans Excell: Günstige Gode betænk=
ning forderligst er formollende for indens
Südsuif ofz iche forfuarligens domb. üdj Sa=
gen at Land falde, Saa och formidelft
Hing Rieffw om er forhaanden til hans Ma
och Retens befordring, jchal betienes, der for
üdens thüende Riges Steffninge for Længft
Wätagit, Som endel üdj Wit Löffthighed
er bestaainde, da affr Saadans höfald,
med föwgdens Peder Löffrenjens Willie paa
Ho: Ma: Wägne, Berør denne Sag Endmte
til d: 23 Julij föjft Kommerudis til hülshen
tid Parkene och d: 12 Mend Skaffr Sig

MariteKhingskejfol. 61^b

fol. 61^b

her paa Raadstuen Sjies At Indkjøbe, Saa
Gaars Videre efter Sjies bechaffenheds Soms
Rekomfugt Land Wero. —

fol. 101^a

Dend 23 Juli. Writ Ats forsamblede i di Staffu
uanger's Raadstue i dend optagne Sag med
Marite Klingskj. Soms Retsen Janij 23 Ju-
nij bekiende nu Samme 12 Mend Nertvænde
Kilfede Samt offær Wændis Wædelle och
køjstobbare her Løngmand Bart Holmæuf
Haagersens Saævel som Ko: Ma: foget
Morfr. Peder Jøffrenjøn.

Bem^{te} Hans Ma: foget, fremblagde hans
Excell: Højdele och Wæbærns heres her Vice-
Stadtholder Ats Løft Høje Mijjive til Wæbøle
och Wæb. Her Commercie Raads och Amt-
mand offær Staffuanger Amt Daniel
Snoff. Snggaande dend med dette procesis be-
schaffenhed, om de for Kholomb bechlydene
de Personer, der med at forfaris dog med
Execution at berse Indtill Hans Ko: Ma:
Peter Wæderd: Saadant Wæder Andra-
git, efter des Wædere Bemelding Aff datum
Christiania d: 27 Juni 1884. —

Ellers bem^{te} Ko: Ma: foget Saadets be-
Gjort at maake Indfær's
Hwad Marite Klingskj. bær med Rette at
Lide forhaabes Endelig domb paa efter Prof-
fens, Soms hans Excell: Wæres Høj Gnist-
ge Her Vice Stadtholder her Jøft Høj, F

Marite

Klingskj.

fol. 101^b

fol. 101^h =
 hede Philiffines Künde, Heltjt efterd; Wil-
 om^h: Hjt Adle gode herres ordre til Wilt Bell
 och Wilt: Her Commercier Raad och dete Skog
 Amtmands Daniell Knoff, daterit Christiania
 d: 27 Junij 1684, Meldende med Executionen
 Indeholder Skulle, til hans So: Ma: Alles
 Wores Belvnaad: Juffue Longes och Hans
 Ader Naadigt Widere Befaling.

fol. 102^a =
 Ethers War. Niterende Bem^h Marite Klingskj
 och jaa mi udj Rete fremlyttede Som flig-
 tigt bleff forholdet om hün Widere Wäpne
 til begaaelse, da det mi at til Kiinde Giffue
 forinden dommens Gaass hürer til Hün Sün-
 ride inbed Widere at Wile end jom tilsom
 aff Hünde er Sked.

Marite

Klingskj.

Hend Anden fange Hälör Kroge och F Rete
 mötte, Som inbed Widere om Marite Klingskj
 Hjt Haffde at foregiffue end jom för aff
 hanneren er bekiend.

Da Effterjoms So: Ma: foget Peter Sjöfrenens
 Söger och Kiballer Indgiffvode Marite
 Klingskj fört formidelt Hün icke effter-
 förige affuer Hünde Örtuerffüdes dömb-
 for Sigrus och Maanens begaaelse Haffr
 Rönndt begge Longe Rigmus och förtjens
 dömmens Wnder höyre Straff effter Samme
 dömbt Widere bemeldt aff dato Hönigens
 Hingsted d: 24 Martij 1683, formeener hün
 Sandells dyfore Hündes Liff at Haffue for-
 brüdt, End der forüden Hünde Sögudes
 för hüs upjuellige bekiendelse paa Skaffungs

fol. 103^h =

fol. 102^a

Raad/tue d: 11 Januarij och - 26 dito Ende Weren=
rende bar som tidt. Alt her kilborn, lige som
aff Skende 40 Ps. Skindt. Indfört, yder mere
Kand fornemmis och bifarris, fornembli=
gens der tidt bestaandes Skindes Senifte Re=
Skindelse dand 26 Jan: (at Naars nogen
Wild Wide, Skindledis deris Wens Riff r f
fremmidle Land, da bruger Skind dertil
effterfolgende ord, Jesus Sider f Skind, Hand
Rorer f Jordan Goa, Jesus thaller til ham=
men, da Gaar frem f Jesu Skaffs, och
Skrij Gud, Engler, f Gud, ord, Amen.

fol. 103^a

Der effter kommer (: Hammen:) frem til
for ^{de} Mannisoke, hufv Skind begives at
Wider, lige Alt som det Gaar f Werden,
dets Land hufv gjöre dag och Nat, Naars nogen
det begiver.

Danne Skrijt bekendte hufv at Skaffs brug
Her f Lijen for it bar Siders for fül.

Naars hufv Giv det, Wides Skindens ligt hufv
och Wides Skindens Siders hufv, Skerfore aff
danne Skrijt Skrijt Skrijt ommelte fjüilligen
be Skindelse. Kand Ses och Engfß, Skind
W=fülbarligens, Wids Saadane Skindes for Pts
ninge omma hufv med fander och hans
Drucke at om Gaerß til Skrijt at fülbrüde
affter Alt da hufv om Skrijt Skrijt Skrijt
Skrijt baade for och nu Writ berögted for det
som ond er Skerfore bewt hans Re: Mas
foget Sate ydermere tidt Rite, fornemte
och paa Stod at for ^{de} Skrijt Skrijt Skrijt

fol. 103^b

W=fülbarligens, Wids Saadane Skindes for Pts
ninge omma hufv med fander och hans
Drucke at om Gaerß til Skrijt at fülbrüde
affter Alt da hufv om Skrijt Skrijt Skrijt
Skrijt baade for och nu Writ berögted for det
som ond er Skerfore bewt hans Re: Mas
foget Sate ydermere tidt Rite, fornemte
och paa Stod at for ^{de} Skrijt Skrijt Skrijt

Marite

Skrijt Skrijt

fol. 103^b for Saadan Hindes Egen frjwillige bekiendelse
at Side til Bol och brand, Huorom Efters
Endelig och Retne sig domt.

Indstæffnede Marike Klingstj efter tilfængst
Haffde indet Her Smod at foregiffte Som
hinde Smod forige paffrede Hinde Profj Alms
Klenifte om bad efter Hindes forste domt
at maa forphaanes at Römme.

Marike

Klingstj.

Da Effer Sig Sagens beschaffenhed och hinde
Egen frj-Willige bekiendelse, Er nu udj
Königmandens Bertoldomans Haagenfens
offres Wærelse och med hans Raadforing
Saaledes her udindens for Reten domt och
aff Sagt at Bem^{de} Marike Klingstj bör
fol. 104^a at straffes med Tardit paa hinde halv
och Sidens haffuudet Phillige med Tropen
at Raffes paa Bol och Brand och hinde
boef Rod efter ald konglig plijds och Gield
er betalt til hans Ko: Ma: at Wære forfal-
den. Om ellers Noget efter hinde fantes
Saafors Tilfors for Reten er bekiendt, huns
Indet er Gjende.

Tingbod. nr. 42

1686

fol. 51^b

Dend - 19 Junij aff Ko: Ma: fængel Alms: Med Høfne
Holmb Holden Sommeværing aff Efterskriffne
Schibredes paa Høfne, Numbliens: Goas,
Johns, Sells, Gaard, Klepp, Høfne, Høfne
och Giesdals

fol. 52^b Ko: Ma: holder udj Høfne Sag: Peter Søff
renfens Med forige Ko: Ma: fængel Alms: Med

Faderen og Dalarnes
Kingsbok nr. 42
1686

19.

fol. 52^b =

HansJon Holmb, Philspärde Neruerende Almuens
Om der fandtes Nogen middel efter Marite Klings-
Hej Effterform hand haffuer gjort Kuummelige be-
køfting paa dend procefs Som hand med
hinde haffuer hafft, Huer til samme Almuens
aff Solle jchibred Tuared, at der fandtes
Indted efter Hinde, Effterform hün Gich om-
kring och Kliget. Sit Pörröd, Huer efter Mad
HansJon paa Holderens Wägne, begjerede Kungs
Wüde at meddeullis.

Faderen og Dalarnes
Kingsbok nr. 43
1687

fol. 95^b =

Lo. Ma: Holder her udj Staffuanger och förige
föugeth aff Faderen och Dalarnes Sj. Peter Soffe-
rensens Haffde. Wieb Löfize föugeth Monjo:
Mad HansJon Holmb udj Reke. Ladet Kalde
Effterjck: = Mend aff Solle och Jotuns jchibred,

Marite

Klungs Hej.

Effterform Hannens Gjöras Phil Mengellipaa en
Hörögünde Marite Klings Heis bekøftning, effter
Specifications Indhold aff Denots Cammerk
d: 18 Junij 1687.

fol. 96^a =

Da Wandt och beklunde Indnu comte Mend, at
om Rörte Marite Klings Hej War en fatig Gjünde
och Gich omkring böggden och bette Sit bröck
och haffde gaudjehis Ingus middel, Mens Albe-
niste ichün Nogens gammel Wadnell. Heder
Hün Gich udj, iche heller Almuens til Hinder
Wunderholdning, eller bekøfting Haffde Gjort
Rinigjete Gölq, Effterform Saadant Klingsens
her paa dije Heder haffte Wert Seduanligh
Noget derhill J. Sea maader at Contribuere

Fæderen og Dalene

1685-92. Lit: A:

29 april
 det. 15 mai 1684. N: = 1.
 11 april

Med tidj rede paa
 Staffuanger raadstue
 d. 28 maj 1684

side 1.

1684.

Christian Gram præsent iudi
 Staffuanger och Joen Pheyf borgemester ibs: giøre
 vittneligt at anno ch: - 1684. dend 29 april paa
 Staffuanger raadstue merverrende af laugretted
 Thruels Eriksen, Lauridz Eriksen Jan
 Hieronimuspæn, Abraham Jachpæn, Erich Tho'resen,
 och Peder Madgen,

For redder præsenterede Kongl: may: bysforuget
 her i byen erlig achtbar och velfornehmne mand
 mons: Madz Kampen Holm, och fremlagde en
 schriftellig rigens skefning af efterfølgende
 formeld.

Marete Klingshey

Christian dend femble af Guds naade Konge til
 Danmarch och Norge, de wenders och goeshers
 etc: høiest bemelde hans Kongl: may:
 geheime raad stadtholder och generalfeldmar-
 schalch iudi Norge ober cammer herre gouverneur
 och skiffsamtmænd ofuer Aggerskiuus skiff.

Ulrich Friderich Guldenswe herre til grepskaderne,
 Laurwigen, och Jarelsberg ridder. Tilspær
 dig Marete Klingshey af Soelle schibbred paa
 fædderen med Gud for mig andrager Kongl:
 may: bysforuget iudi Staffuanger Madz Kampen
 Holm, at saa som welwisse magistraten schal

side 1.

have her vist dine imod recessen stridende bedriffer til
 vedkommendes paa alle dag og nat hien, af det aarsage højt skaf
 verre aarsaget dig igien for raadshverreden at
 indkalde forst kommandes - 29 april i henfæende
 magistraten uden videre vdflychter absolute
 dommer hiad di ved det ord vedkommende
 meener, hvor fore dig idj højest bemelte kongl:
 may: navn stefis, berammende dag at compa
 rere. Under samme høy kongl: titul citeris
 Einer Thostenpens Koene och en pige ibid: nafnlig
 Marethe Lars Schreder och hans giinde samt hendis
 søster Marethe, Peder Thollachpen, Olluf Nielsen
 Koene Giørde, Giinder Störcherpens Koene, och Hans
 Simmenpen, om 3 samblig Rand ved ad
 benechte, ey noget af Marethe Klingsheys
 bedriffer at verre vidende, at siden der om
 en foruærkelig dom effter recessen Rand
 orlanges, ladendis det ey under loigens faldgmaal.
 datum Slafanger dend: 11 april = 1684.

Marethe Klingshey

L: 5.

Wd: rigens secret: fuldmechtiges
 kongl: fraverrelse befuldmechtigt.
 Bernard Höyer
 mppv.

side 2.

Prefallis Claus Lauridzen och Christen Christensen
 denne høyanfæelig Rigens stæping for indbennelte
 vedkommende loiglig at forkynde, och
 forkyndelsen her paa segne, Slafanger dend:
 11 april = 1684. Christian Gram Joen Phoyf min
 haand.

anno 1684. dend = 12 april er denne Pigenes skifting
loiglig laast och forkyndt for indbemelte roedbonnende,
huor effter de vide sig at rede. Stafs: vt supra,

testeren

Chlaus Lauridzen Christen Christensen
egen hand.

Effter skiftingens formeld indstillede sig Einer
Thoresensens søster dater Marthe tillige med
ommelte Einers kone som vedstod, at Marthe
Klingshey, kom jndtil hinde tidj hinde huns om
afftenen og bleff der til om morgenen, och
til spurde hon ermelde Marthe Klingshey, om hon
iche vidste nogen middel huor ved ermelde hinde
mandy søster datter Maren Rodatter kunde blific
hiulpen for hinde rugged, der til Marthe
Klingshey svarede at hon skulle biibe jngafehr,
laurber och pebler som den siuge skulle ind-
gifues i øl, det Marthe Klingshey hende indgaf,
som dog iche hiulp hinde, berorde Einers kone
bekiende det hon och ved eed vil bekreffte, at
hon iche hørte at Marthe Klingshey brügte nogen
ord, eller och maalte for Maren Rodatter,
dette er passerid in anno = 1678. vngafehr ved
pindgedangs sider, och som for: middel iche kunde
hielppe ommelte Maren Rodatter. blef hinde raad
at hon skulle selge en koe som bemelte siuge
piige i arf var til falden huor fore hün
skulle biibe et par wotlins och gifue det til
Rödals kirche, som och schiede, och da de gaff
samme wotlins af verdj til - 5 ort 8 p som

Marthe Klingshey

presten her Jacob Kape blef tilføjend, blef fort:
singe frisch.

Lærind, Paderpen Schreder måtte for retten och
sagde alleis indtil om Marthe Klingsheys
bedrifter at være vidende hvor paa hand sin
eet vil aflegge eller beretter at hans salig
quindes søster Randoe er paa børgden och
beker, Peder Tholachpen er sing och sengeligende
hvor for hand icke kunde møde, Olle Nielpens
quinde Gionette Daindydatter, midte for retten och
bekiende at Marthe Klingshey kom gaaende
ind tidt kindis kuns effter ad hon hadde haafft
brud effter kinde hos Olle Smid, dend tid hon
ind kom, spürde hon Marthe Klingshey, om
hon icke vidde nogen raad for kindis singe
barn, der til Marthe svarede och soer ved Gud
at hon vidde der til ingen raad, mens sagde
at vor Herre kom snart at hjelpe kindis barn,
ellers beretted, at barnet døde der effter
dend femde nat, sagde at hon sendte brud
effter Marthe i huseende effterdj hon hadde
hört, at Marthe Klingshey kunde hjelpe singe
folck, sagde eller at hon icke rökte, kindis
barn lede ofter kindis barn eller indgaf
kindis barn noget hvor paa hon sin eet
vil aflegge, .

Günder Störcherpen
bekiende, at Marthe Klingshey kom gaaende
indtil hannem och bar noget knuckemad med
sig da saae hon paa it singt barn som laae
i vriggen och da spürde Günders Koene Marthe
om hon icke vidde nogen raad for det singe

Marthe Klingshey

side 3.

side 8.

Barn der til Marthe svarede at hun icke vidste
noget raad, mens Gud vidste det, Marthe
Klingshey sielf bekiendte at hun gaf Gunders Kone
raad at faae noget fremmed mad eller melch
at indgifue barnet, videre ved hand icke küer
paa hand sin eed vil aflegge,

Marthe Klingshey mødte for retten och vedstod
næst for indførte ord. Hans Simmensken
indstillede sig och beredted aldeelis indkæt
om Marthe Klingsheys bedriffte at werre
vidende küer paa hand sin eed vil aflegge,

Marthe Klingshey

Efter det eeden och küis indtefute gøstolech
vündet hafuer for dennem blef for indført
opleset, aflagde de der paa, med oprachte
fingre deris fulde boger eed effter kügen,

Der effter protesterede byfogden, at saa
mange som bekiender at hafue brügt, eller
haft bid effter Marthe Klingshey bör lide
effter Kong: statuter, och ellers küorledis
med kundis persoen, her effter schal forholdis,
derom begierde hand en forstuarlig kiendteffe,

Denne sag oplæses til dend = 7 m 27: forstkom.
mende til samme tid hafuer alle vedkommende
igien for retten at møde och er warde küis
rat er,

Efter küelchen oprettelse hafuer sog Christian Gram

president och joen Pheyf borgemester, os igjen
 dend: Kong: nerverende aar paa Stafuanger
 raadstue forföyet retten at betieme. och var
 af længretted Silstedde, Thruels Eriksen
 Laurids Eriksen, Peder Madgen, Jan Hieroni-
 mipsen, Abraham Spachsen, och Eriich Thorsen,

Mödde nu igjen i rette berörte her bysföyet,
 och begierte en försuarlig dom effter hans
 forige protestation baade utinden hofuidsagen
 och anvendte bekostning, af de indstefnte
 mödde Ginder Storchersen Einer Thorsens
 koene Birgette Klingsdatter och Olle Nielsen
 koene Giörette Davidsdatter, och hafde ey noget
 widere at foregifue end scheid er, Riser paa
 de deris eed hafuer aflagt,

Mærte Klingsdatter

side 4.

Da effter Skildalle Gienföuer och denne sags
 beschaffenhed, befinder vi, at Einer Thorsens
 koene indførte beröchtede qvinde Märte
 Klingshey, til at indgifue kindis mandy
 søster datter Maren Olsdatter, jngesfehr Læiber
 och pebler, for kindis søgghed at hafue brugt,
 hvor ved hon sig for seet hafuer, da bor hon
 andre til exempel, til hans kong: may: at både
 fiere march sølf, och tidj ombkostning til
 bysföynden Ihre riedaler, som hon under nam:
 effter lorigen inden - 14 dage hafuer at betalle
 de ofrige indstefnte, angaaende, saa fornøhmis
 at de aldeis inddet i dette fald, hafue brugt,
 hvor paa de deris eed hafuer aflagt. Frykkindis

side 8.

1684.

de for denne tilshale. ^{Hiad} Marthe
Klingsheys person vedkommer, da remiteris
dens søgning til kindis verneting, af kindis
ordinarie offighed kongl: mayt: betroede foget
mons: Peder Søffrensen at tiltallis, om hand
til hans kongl: may: interessis søgning det anseer
shienlig des til bekræffting vnder voris signetur.
actum anno Die et loco vt supra.

Marthe Klingshey

^{my hand}

Effterdi ko: mayt: byfoget Maddy Hansen
forregiffuer jehc effter denne dombs slutning
hand befalte sig vordre med Marthe Klingshey,
effterdi at magistraten saaledis slutter, at
hiad hendes person vedkommer, remiteris
denby søgning til hendes overneting, och aff hendes
ordinarie offighed hoistbo: ko: may: foget mons:
Peder Søffrensen at tiltalles, om hand till hans
kong may interesses søgning dett achter hienlig,
hvor fore ieg paa ko: mayby min allernaad:
herres och konges wigne dette och for viden
er achter, slygt att seee jo fair jse bedre, effterdi
dett beredes at der schall verre altschelligt piden
hendes seeniste domb til rønning aff hender
saavel som endeel till forne bekiendt, som
jehc till forn schall verre dombt paa, eller och
fild kommetig schall verre examineret och
foreclarrett, hvor ved formeenes hui hendes liff

Marka Klingsby

schall kinde kaffie forbrüt, for siden at kin det allerede kaffie forbrüt, effterdi kin icke kaffie römst begge Kong: may^{ts} riger och lande, kin offier adschelligt mehre siden schall kaffie offiert, daglig oben bahres, datum Staffuanger Kong: gaard d: 15 may a: 1684.

Daniel Knoff
mmms

Writ indj rede paa Staffuangers raadstue
d: 28 may 1684

Cosdd Höyer [?]

Fogedregnskab
Faderen og Dalene

1685-99.

Lit: A: nr: 2.

Tilhørende Faderen og
Dalenes reg^{te}: udgjfft
A^o 1688.

20 Decemb: 1684.

Thil her først Nøg.

Marck Klingebj

9 -1-

Wor synderlig giuet til forn, effter som
og dend = 1 July sidst forleden, paa din allern:
derdanigste gjorde relation aller naad: hafuer
beskret dig at giøre dend anordning, at med
executionen ofuer en mand och giinde tid
vort rige Norge, som skal verre fast satte
oc for broddom beskyldes, skal indeholdes indtil
sagen for voris oberhofret. nermere war blefuen
examinert och dom der i gangen, saa som
det skulle vere bedenkeligt dennem for at lade
hen rette; oc voris estats raad os elschelig
Hendrich Müller til Dragsholm, hans fiid:
mechtig ofuer noget hans gods i Stafuanger
ambt, som paa for: sin principals veigne
forscht: mands persoen ved navn Waldvor
Rapsnicken Kroge, af Jostaus skibbrede, forme:
delst at hand sin egen kibe schal hafue
drett, hafuer ladet paa gribe oc fengsla, saa
och dom ofuer til skeyle och kiul forkierfuit,
for os alleronderd:^{te} hafuer ladet andrage,
huorleedes det skall falde hannem v: mieligt
sielf af sine egne midler at indstaac dens
bekostning, med samme sags indstefning for
hent: voris oberhofret, samt med for: fange
did at fore, oc saa lunge at underholde oc
bewahre. Da er voris allernaad:^{te} willie

och befalling, at du sbrax dend anstalt giörer
at bemelte fange til voris fougjet der paa sledet
til goed forvaring blifuer befuerit, som sagen
til oberhofretten kaffier at lade indsefne, oc
der effter execution lade skee. Der med etc.

Kaffm: D = 20 Decemb:
1684.

Rigdig copie af det som Cordt
Koye Byg och raadstue schrifuer
fra canceliet er tilsendt.

test: Jørgen Tomesen
egen hand

M: Holm: Eschel Biering

Marete Klingebj

Tingsvidne med dom.

Ind og paa den anden side
 begynde, som before a lunde
 begynde foruden hader sig
 I dette indbuds foruden
 skulde de som skulde
 ha skulde lunde
 ha skulde lunde
 og skulde lunde
 lunde a lunde

Mark Klingshey

Laurids Møling
 Elias ibm: Torger Hage
 och Rasmus ibm:

Michel Gundersen kong: Ma:
 forordnede sorenskriftoer ofver Jederen och
 Daleerne Anders Møglebrissad, Jacob ibm:
 Siver S: Colnes, Jens ibm: Joen Abbiørnsen
 Nore Colnes, Joen Læwridtzen, Omünd och
 Rasmus ibm: ofverwerendis welaide och
 welbyrdige her commercie raad och
 amptmand ofver Stafvanger ampt,
 Daniel Knof, sampt edle och welriise
 her læwngmand Bartholomæus Hørgensen,
 Gjør witterligt at anno = 1684 d = 28
 may rethen af os idj Stafvangers raadstue
 bebiert. Hvor da for rethen
 fremkom Ko: Ma: foget ofver Jederen och
 dalerne mons: Peder Söfrensen, som hafde
 idj rethe befut en fange nafnlig Mark
 Klingshey, som d = 24 marty = 1683 for
 siguen och manen efter højest bemelle
 hans Ko: ma: fogetz soqing er
 lildomst at rømme hans Ko: Ma:
 riger Norge och Danmarch, sampt
 begge firdendommer, under høgere straf.

pag. 1.

End och piden efter Halvor Kraagis
 begiering, som tilforne er dømt for sine
 begangne forbejder, hafver begieret, hin
 at maatte indhensis forinden hand
 schulle döe, som och saa scheid er, och
 da adskilligt bekient, som tingbogen
 videre iudiser och nu opläst, formende
 och paastod hin for saadane pine
 forseelker, at lide och indgælde som
 vedbor, hvor om eschis redmessige och
 forforvalrige domb, och melder det tid
 efter anden, som nu eftermeldis.

Marethe Klingshey

Anno 1684 d. = 11 january redder bekiemt
 tidj Hafvangers raadstue.

pag. 2.

Da fremskillede sig tidj rette ko: ma:
 byfoged mons: Mads Hansen, sampt
 byskriveren mons: Corde Hoyer paa den
 ene och fangen Halvor Pasmussen
 Kraage paa den anden side, disligeste
 efter foreleggelse er och nu i retten fremført
 Marethe Klingshey.

Bemælske ko: ma: byfoged Mads Hansen,
 fremlagde tidj rette en begiering til hans
 excell: her geheimraad och stigt befal-
 ningsmand her baron Ludvig Rosenkrands,
 angaaende fornt: Marethe Klingshey at
 maatte faa befaling til ko: ma: foged
 Peder Søfrensen, med hans excell: fildmech.

p. 2

lige svar, tillige med fogdens paaegnelse,
och tidt alt af denne indhold.

Højvelbaarne her geheimt raad och
stiftsbefalningsmand, her baron Ludvig
Rosencrantz
højgünstige lensherra!

Saason, tidt her lægmand st: Bartho-
lomæi. Hønsens nærværelse af søren-
skriveren Michel Gundersen och lægrettet,
efter fangen Hålfvor Kragis begiering, er
stillet, Mære Klingshey at komme til
ords med hamen førstkommande = 10
january. Alt saa ydmyggeligst begieris,
Eders excell: ville befale ko: ma: foget
st: Foder Løfrensen ved bonde lensmand
och almens hjælp forst: gvinde strax
hid til byen at forschafe, vil hermed
til ko: interessis befordring erwagte
kraftig assistentz.

Eders excell:
alterydmyggeligste diener
Mads Hansen
Holm.

Stafanger = 3 jan:
= 1684.

Saason ko: ma: byfoget mons: Mads
Hansen Holm andrager at en fange ved

Mære Klingshey

pag. 3

nafn Halfvor Kraage, har begieret at komme
 til ords med en qvindis person ved nafn
 Marie Klingshey, hvor om sorenskrifveren
 Michel Gundersen med laugrettel, idj her
 laugmand 8^{te}: Bartholomæi Haagensens
 merværelse, efter forebringende, endel halver
 stillet, da idj henpeende hans Ko: ma:
 interesse at søge, hvor til assistance
 begieris: befalis her med Ko: ma: fogjet
 hr^{te}: Peder Söfrensen, at hand ved lens.
 manden och mend, samme qvindis
 person strax tilstede forschafer, paa det
 ey schal klagis at noget forettis, som
 hoy: ko: interesse, schal vere til hinder,
 och paa det ald ubillig indschildning
 hand forekommis, hafver Ko: ma: byfogjet
 her af en richtig copie under pin
 haand paa Kongsgaarden at indlevere.
 Datum Stafvanger Kongsgaard den 3 Jan:
 1684.

Marie Klingshey

Wdj hans excell: hoyvelbaarne
 her stigtbefalingsmand her
 baron Ludvig Rosenerandzis
 fraværelse, fældmechtig
 Christian Gram.

Forschrefue hans excell: fældmechtigis
 befaling, skal Torres Grandnes lensmand
 med löchbig mandschap, sampt andre
 forekommende bünde lensmend och ab-
 mie i det mig allernaadigste betroede

pag. 3.

Jederens och Dalerns förgderie, strakens
och u-fordöfvet efterkomme, och fornefue
Marethe Klingshey siden ald fore vending
opsøge, och hende ufordöfvet siden fordöfvet
i alle maader her ind til byen forskaffe,
Sagens derfor aldeis ingen forsamelse
under straf som vedbør. Datvm
Sdefvanger = 4 january samme aften denne
ordre mig anvist blef, anno 1684.

Marethe Klingshey

Peder Söfrensen egluf.

pag. 4.

Dermed i rette lagt Marethe Klingsheys
bekiendelse for provsten her Peder Brichsen,
her Olle Bendtzen och her Söfren Söfrensen,
paa meldende.

Deo et magistratui ecclesiastico
et politico.

Saason Halfvor Kraage en mand af
Haalands præstegield idj Jederens provsti,
hafver beklaget sig for sin sognepræst
hadertlig och wellerde mand her Olle
Blomme, hvorledis hand er ilde forført
af saligheds vej paa vrange weye;
da hafver det beklaget woris velbedle och
høyrøverdige her biseop Doctor Jaest
Jensen Jersin, efter sogne præstens
her Olle Blommis raadføring med
hammen, at jeg ratione officii, ville

pag. 4.

mig, den sag, idj ^{hæderlige}svende præsters nærværelse
 foretog, at forfare grundelig, och examinere,
 hvorledes det hafver sig hermed, och efter
 examen gifve det schriftlig fra mig, under
 min och de svende hæderlige mænds-
 hæderlige præsters hænder; paa det at
 naar sagen er illustreret och egentlig
 forfaren, kand insinveris, efter vor plicht,
 voris velbede her biscoep och gæmslige ofrig-
 heds paa det kand med magistratu politico,
 siden kand slukke och ramme, det from
 kand komme gud til ahre, den
 bedrøvede samvittighed til hielp, brøst och
 befrielse fra Sætanis snarer, och de schyldige,
 personer, forførende mennescher, til tilbørlig
 timelig straf, efter Guds och vor naadigste
 arvekongis christelige lover, recess och
 forordninger, paa det sielene kand blifve
 frelsede.

Marethe Klingshey

Da hafver jeg idj skyldighed ladet til
 mig kalde hæderlige och vellærde mænd.
 her Olle Blomme sogne præst til Haalands
 kald, och her Sofren Godbyen sogne præst
 til Kleps kald d. = 2 novemberis = 1682
 och idj deris nærværelse examineret
 Halfvor Kraage och Marethe Klingshey,
 som allene præsenterede, da Rasmus
 Stangeland, from Halfvor Kraage hafver
 anklaget for en af sine forfødere, icke
 møtte, endog hand vaer kaldet der til.

pag. 5.

pag. 5.

och waar da Halfvor Kraagis och Marethe
Klingsheys bekiendelse som følger.

1.

Halfvor Kraage bekiender, at det første hand
kom paa vrange vege, det gjorde hans fader
broder Peder Skadberg, som gaf ham først
en drieh ind, hvor efter hand blef ör
|:o: fantaserede:| en sid lang.

Marethe Klingshey

Nogetstund der efter, da Halfvor waar
paa hafvet at fische paa en baad med
sin fader broder, da gaf hans faderbroder
hannem $\frac{1}{2}$ skillingis bröd; hvilket der
Halfvor hafde adet blef hans lif brüden
|:o: hofen:| en heel sommer der efter, och
hellers befant sig swag i det gandsche
legome den heele sommer. Hösten
der efter, der röcket gick i böygden, at
Halfvor hafde ort, och at Peder Skadberg
schulle hafve ladet gjort ham det paa,
da sendte Peder Skadberg bröd efter hannem,
och der hand kom, da gaf Peder ham
en drieh, som Peder sagde, at hafve
kesset - vort, och der efter fick hand
got igjen.

Nogetstund der efter, kom hans fader
broder Peder Skadberg, tillige med Pasmis
Stangeland til hannem och ligesom ville
billegge ham sinveri for noget korn, som
schulle vere stædet indj Stangelands lade,
hvilket Halfvor neekede, och bandede

pag. 5.

dennem der hos, fordi de saadant hannem
ville liggje; sagde der hos, at hand staa
ville hente - 2 mend at lade sit huus besee,
om der fantis det staahe korn, da
svarede Rasmüs Stangeland nej, det
giordis iche behof, thi hand ville gaa
sil en viis goinde, som schulde sigge
ham det; dette vaar en fredag:

Marethe Klingshey

pag. 6.

Samme fredag drog Rasmüs Stangeland
til byen, och kom hjem igien om natten.
Samme fredag imod aften kom Fader
Skadberg til Halvor och begierede at
hand ville roe til søes med hannem
och Rasmüs Stangeland, om Løfverdagen
der efter, hvilket ochsaa scheede.

Der de sin sampligen komme ud paa
hafvet alle 3 tidj en baad, dog gaf
Rasmüs Stangeland Halvor en lügge
lobach, som hand sagde, da hand
hafde bygget den, at den hafde kocket
- 1 riidtr: Søndagen der efter, der
Halvor befant sig at vere heel underlig
efter den lobach lügge, och gick derfor
til sin sognepraest at ville klage sig,
men der hand kom til sin sognepraest
kunde hand iche komme op med sit
klagemaal, derfor gick hand onsdagen
der efter paa ny til sin sognepraest,
och som hand kom paa vejen, da
kom Marethe Klingshey til hannem,
och endog Halvor hafde iche pagt hende

pag. 6.

Marethe Klingebek

hvor hand vilde hen, ey heller hvad hans
forbering var, sagde hün til hannem
med raadføring, at hand schüldte iche gaa
til præsten at klage sig, thi hand hadde
ingen prot och vidne at bewiſe sit
klagemaal med, men dersom hand
klagede, da kom der so mend och en
gvinde til hannem, naar hand gick
hiem igien, och slog hvert ben i stöcker
tidj hannem, paa de schüldte iche blifve
saa saa store paa en knappenaal;
dog sagde hün der hos, at dersom Halvør
ville gifve hende noget, da ville hün
bede worr Herris engel gaa med ham,
at forhindre ham hans klagemaal;
da lofvete Halvør hende en greie der for;
der denne accord var giort mellem
ham och Marethe, da gick Halvør til
sogne præsten, och som hand frit klage-
maal vilde fremføre, da kom der et
och tog for halven paa ham, saa
hand kunde iche faa sine ord fremføre.

Hörsten der efter kom Halvør tidj en
begravelse paa Slangeland, der kom
hand til bords at sidde med Pasmis
Slangeland, der maden var borstagen,
och Pasmis gick en och anden gang
for døren, kom hand engang igien, och
kastede noget under foddene paa
Halvør, som den tid sad ved bordet,
och sagde, at hand paa et blanch

pag. 7.

tegn tidj vesten, der nu alle de som sade
 ved bordet, ginge tid at see dette, blef
 Halfvor och Rasmüs allene siddende ved
 bordet tilbage. Da drach Rasmüs Halfvor
 til, och der Rasmüs hafde drüchet af
 stöbet, lod hand - 3 oblater i stöbet, som
 hand sog af sin lomme, och hafde dem
 lidet i münden, och lod dem paa i stö-
 bet, och bad Halfvor driche, och sagde, det
 schulle shiene til hans salighed, sagde och
 der hos, at den drich hafde kostet - 2 rikstr.
 Och som de i det samme sadde saa,
 och talde med hin anden, da sagde
 Rasmüs Stangeland til ham, at Marethe
 Klingshey waar en broldgrinde, och Erick
 Tiber i byen waar den aldste broldmand,
 och bad at Halfvor ville och lade sig lere,
 hand sagde: Hand wilde lere ham
 at binde fuglen i luffen, och hvad hand
 bad om, schulle hand faa i den sam-
 me time; bad ham der paa gifve sig
 fandan i vold med lif och siel och
 forsørge sin daab och chrisendomb;
 hvilchet Halfvor samme time efter kom.

Omen dette er at merche, at förend
 Halfvor forsoer sin saligheds Gød,
 da spogde Rasmüs Stangeland til hammen
 som de spode i samtale ved bordet,
 at hand saae et lyde tidj hans ansicht,
 som med tiden ville blifve til et øel,
 da til at forhindre dette øel, sog Rasmüs

pag. 7.

en maal och grof der med tidj hans ansicht, saa blodet gick ind, och der blodet saa indflod, spurde Rasmus Halfvor, om hand hafde inddet lövrekblade hos sig, da sagde Halfvor nej: Da spogde Rasmus, at hand hafde 2 lövrekblader hos sig, det ene tilhörde den kone hand slücker sin lörd med, det andet til den kvinde hand slücker sin harm med, saa spogde Rasmus et lövrekblade, och dermed afflörede blodet af Halfvors ansicht och sagde: Nu ville hand icke misse det lövrekblade for-10x. Der paa blef Halfvor saa salende, at det vaar mere end gement, dog icke alt got, och blef der hos paa benchen saa fast siddende at hand icke kunde komme af staden, förend 2 ferdige mend maatte saa god som med ald deris macht rifve ham fra sedet.

Halfvor forbyrder hierbelig sin daarlighed, och søger om redning til sin salighed.

2.

Marethe Klingshey compererede, hün hörd paa Halfvors klagemaal ofver hende, men hün nektede altsammen. Men at hün hafver ongsaet med signen och manen, nektar hün icke, thi sagde hün, at hün hölt det icke for synd, efterdj det er et gement overch och almindeligt brug i Pörrcherimb sogn, hvor hün er föd och baaren.

Marethe Klingshey

pag. 8.

pag. 8.

R:

Personerne som hende hafver ladet bruge, veed hün for den overlige ret, naar hün scharpere bliver examinerit, at denomine-
re.

Dette er Halvor Kraagis och Marethe Klingsheys bekiendelse, men dette gifvis magistratvi politico tilkiende, at dersom denne handel midkiertig, efter deris embeds plicht, bliver forfult, da sige vi absolute at her schal befindis en ret boldomb under at hile. Documenta och vidnisbyrd her om Marethe Klingshey angaaende, veed her Olle Blomme vel at producere och opregne.

Marethe Klingshey

Och saasom megen synd gaar i swang ved sigen och manen och maalen paa disse stader, och Guds hellige nafus misbrug ochis icke for synd, som Marethe Klingshey her betiender. Da recommendere vi dette disydermere voris veladde høyerverdige her biscop och verdige fader Doctor Jacob Jensen Jensen, at hans veladelhed wille for Guds schyld mage det saa, at denne sag icke maatte nedleggis heller iiddoe, men drifvis saa Guds ere kunde forfremme mit, de schyldige strafis, mange vildfarende kunde omvendis, och det kand sees at vi boer under en christen ofrighed, jtem at det kand kiendis at loo och ret icke

pag. 9.

pag. 9.

er slet bortdød.

DATUM Haa præsedent:

dz = 2 NOVEMBER: 1682.

Under voris hænder.

Peder Brichsen Leganger. Olle Pændtzen. Severin Severinsen
 m. m. Blomme. Godtzen.

PR: J. E X P. B.

Veret idj rette paa Høingen til vaardinget
 af Soele och foddans schibredet dz = 24 MARTIJ

ANNO 1683

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

fligermøader veret i rette paa Gøderbore
 til sommerdinget af Gøe, foddan, Soele,
 Gand och Kleps schibredet den = 13 Junij
 1683.

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Veret i rette j Slafoanger raadstue dz = 11
 JANUARJ 1684

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Endnu Mads Hansen fremlagde her Olle
 Pændtzens MISSIVE til Ko: MA: foget Peder
 Løfensen om Marethe Kingsheys forhold,
 som efterfølger.

Hans velachbarhed s^r Peder

Marethe Kingsheys

pag. 8.

Söfrensens Ko: Ma: foiset öfver
jedren och Dalerne!

Gifvis tillkände, hvorledes en qvindis person
nafullig Marethe Brichsdatter, nu boende paa
Klingsheyen iij Haalands prestegield, er
af adskillig got folch angifven for mig,
at hün 'schal wöre den, der outhöber med
signeri, maneri och andre adskillige
kozleri, hwilchet strider imod Guds bud,
och hans Kongl: Ma: RECESS och andre for-
ordningar, da hafver jeg der efter ladet
sil mig kalde bembt: qvinde, och iij
menss nervarelse och poahör, hende om
poadant öfverhört, sil den ende, at ieg
künde fase aude, om hün waer schylltig
i sagen heller iche; mens efterpaa hün i
alle angifvelser förste gang, wille holde
sig i= schyldig, och iche den bare san-
hed bekiende, hafver jeg hende widere,
anden gang, sil sagens opliifning öfver-
hört och silspürt, om hün künde noget
med saadan kozleri? Da endog hün
det tilforn i got folchis poahör, med
störste ad hafde mechtet, gaar hün nu
piden sil bekiendelse och aabenbare:
At hün kand lese for efterschyn^{ne} tilfald,
och lege adskillige siigdomme paa efter-
fölgende maade, saaledis.

For wred.

For hofvetwrech.

Marethe Klingshey

pag. 10.

pag. 10.

For omboing.

Hün er och siütsch.

Hün larer for brefft,
och andre abschillige
bifelde och siügdomme.

Fornemmelig er dette at achte, naar hün
lager siüge mennischer, brüger hün der til
fersch melch, hvilken hün nedlager paa
den sted, de hafver bekommet deris soag-
hed och brüger der hos disse ord: Gif
til, gif til i Jesu nafn. Saadant er
anviist och andgifvet d. = 26 May for hans
excell: her baron Ludvig Rosencrantz, och
for hans welderverdighed biseop mag: Jacob
Jersin, och for Eder self, och efterpaa I
begierede den tid, at jeg ville gifve Eder
det schriftlig, förend I sagen med ofvenbet:
gvinde ville procedere och ansage, saa
schicher ieg Eder dette under min egen
haand, och lader Eder her til venligst vide,
at hans haderlighed her Hans Jensen sogneprest
til Højlands giæld, formelder i sin skrifvelse
til mig, at hand hafver hört, at ofvenbet:
gvinde tidt hans præstgiæld ofte er hentet
af en och anden til saadan cur, icke
uden stor forargelse. hvilket hand med
mere, naar sagen procederis vil gifve
ditkiende. Dette begieris thienstlig, at
hans Ko: Ma: forset vilde tage i acht, och
for Guds nafns aris schuld, personen,
som schuldig kand findis, lade straffe.

Marek Klingstedt

pag. 11.

pag. 11.

Hvor til jeg ønsker Guds biddand, och
 mest venligst salutation forblifver hans

shinesdvilligste.

Olle Bendtzen

Blomme.

Haalands præstegrd.
 d. 8 junij anno 1682

Marethe Klingshey

Veret tidj reble paa Hoigen til vaarsinget
 af bock och fottans schibredes d. 24 Martij
 anno 1683.

J: Michel Gundersen
 Aalborg

Veret tidj reble i Slafvangers raadstue
 d. 11 januarj = 1684.

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Ellers Marethe Klingshey mi for reblen friv-
 villigen bekient paa efterseh^{te}: her tidj
 Slafvanger som hende hafver brügt.

Salig Læuridty paa Broen, vaer hün hos,
 och künde icke hielpe hannem.

Jochim Stomager biöble hün paa cram-
 boen laurbar och peber och brügte de ord
 gif til i Jesu nafn.

Jochim Lange maalte hün for moescedd
 i Tre Guds nafn Fader Son och Hellig

pag. 11.

Aand.

Kari ved Nøbbe paa lige maade maalt
med samme ord som hun med Jochim
Lange.

pag. 12.

Den g: bispevinde Anne gaf hün noget
gammelt öl ind - 3 aar gammel med
lävbar tidj.

Johanne g: Lauritz Smedichs datter, maalte
hün ochsaa paa samme maade for messott

Marethe Klingshey

Ko: Ma: byfogdet Mads Hansen hilspürde
Marethe Klingshey hvad ord hün bruger for
vred: hvor til hün svarede saaledis:

Jesus reyste ned for lye, det reenske i
foden, och foelen hans Jesus self afteg,
och gode foelen op ad sbeg i 3 Guds nafn
Fader Sön och Hellig Aand.

For hofvetwerch. Jomfrü Mari gaar ad
Kiercheleye, der möder hün velsignede sönnen
sin, hvi lader du, hvi drüder du, och har
betre hofvetwerch, och har sandwerch, set dig
ned velsignede sönnen min, self schal ieg
bøde dig i - 3 Guds nafn ord amen.

For ornsting. Jomfrü Mari gaar med lee,
och schülle ornmen binde, i 3 Guds nafn
ord amen.

Hün er siunsch, kand see hammen i en
hvid schiorte, och det ligesaa vel om nadden
som det waar dag.

pag. 12

Tellers Marelle Klingshey tilspürt, om hün künde
videre, hvor til hün svarede: Nej.

Marelle Klingshey

Fangen Halfvor Kraage nu ofenblige beskyldte
omrörte Marelle Klingshey for en broldgvinde,
och at hün hadde forgiort hannem med noget
lobach, hün hadde indgifvet hannem: Marelle
tilbidsar at hün gaf hannem engang, af
hendis doppe, lobach, och drack self först
der af.

Bødnü Mads Hansen, som seeniste sagen
vaar for, tilspürt fangen Halfvor Kraage,
om nogen hafver tilskyndet hannem at
at giøre nogen bekiendel: [og] paa nogen,
hvor til hand svarede: Nej.

pag. 13

Tellers Mads Hansen hannem tilspürt, om
hand sine sikkelses vidde at künde
bevise, som för och nu er sehed, hvor
til hand svarede: Nej, der til ingen
prov och vidnisbyrd at hafve.

Endeligen Mads Hansen indlagt hans
schrifflige formening i sagen angaaende
Halfvor Kraage, at hand nu vil indset
hafve med hannem at bestille, efter dis videre
bermeld af dato idag.

Demelle Cordt Höyer der jnod protesterit
och formende, denne Ko:ms: byfoged
ü= billig begiering icke at künde efterkomme,
fangen nu at antage, heldet efterdij
byfogeden hafver taget en rigens skifning

pag. 13

idj sagen, hvor ved hand saavel som siden
hafver gjort ophold i sagen, och Cordt Høyer
mener hand icke kand dømmis förend alding
er udfört til endelighed.

Marette Klingsøey

Da saasom sagen idj andre maader af ko:
No: byfoget Mads Hansen er gjort anhengig,
baade ved skriftlig stefning, och mündtlig
begiering, fangen Halfvor Kraage der ofver er
opholden, och endnu det samme aarsagis at
see. Hvorfore sagen nödvendingens
aarsagis idj bederohning at optages jndtil
d. = 26 january förtkommendis, hvor da
videre gaas med fangen som redmæssigens
kand vare, jmidtertid erachtis billigens
Ko: Ma: byfoget Mads Hansen fangen
Halfvor Kraage til den tid at lade forvare
och underholde, som hand achter idj alle
maader at silvare, efter seeniste stiftings
formeld. Marette Klingsøey angaaende,
hafver hand ochsaa til den tid at lade
forvare och opholde, som bemelde Halfvor
Kraage, hvor da och med hende videre
schal gaas som ret er.

pag. 14

Den = 26 january idj Stadsfangers Raadstue
efter seeniste opsekkelse.

Ko: Ma: byfoget Mads Hansen idj rette fremme
skillede Marette Klingsøey, och hende silspürt,
om hin icke kunde videre, end som

pag. 14.

tilføne af hende er bekendt, hvor til hün
först svarede: At naar nogen vil vide hvor
deris venner lefver i fremmede lande, da bruger
hün der til efterfølgende ord, som hün nu
self frivilligen bekiende.

Jesus sidder i stue, hand röer i jorden god,
Jesus daler til hammen, du gaer frem i
Jesu navn och tre Guds engle i tre Guds
ord. Amen.

Marethe Klingebey

Der efter kommer hammen frem til forste;
mennische, hvis tilbønd begieris at vidis
lige blod som det gaer i verden, delle
kand hün giöre dog och nat naar nogen det
begierer, denne künst bekiende hün at
hafve brügt her i byen for et aar siden for
juel. Naar hün giör det, under tiden ligger
hün, och under tiden sidder hün.

Da efter som Marethe Klingebey föruden förige
bekiendte nu endel for retten vedstaaet,
som siinis icke ved förige om signen
och manen at kand forståis, och derfor
den adskillige spargamenten, om hendis för-
hold och begaelse höris, och paa det
rasdant icke med tiden utbröfet schal
affgaa, erachtis billigen hün at henschlis
tid god förvaring jndtil om hendis förhold
videre kand erforis - hvilchet vedkommen-
de hafver videre vel i acht at saga, och
naar der paa talis och bevilghed frem-
föris, föruden hendis egen frivillige bekiendelse,

pag. 14

gais videre med hende efter sags beschaften-
hed, som redmessigens Kand orachtis.

pag. 15

Der hos Ko: ma: foget Peder Söfrensen üdj
rette fremlagde velvise magistratens doubt
af Saco Slaafvangers Raadstue d: = 7 mzi: 1684;
hvis skilning med paafulde resolution,
efter hver Andre er saaledis liüdende.

Morske Klingeshey

Da efter bildale, gjensvar och denne sags
beschaftenhed, befinder vi at Einer Fostlensens
Kone indföde beröchtled kvinde Morske
Klingeshey, til at indgifve hendis mandis söder
datter Maren Rodatter jngelahr, laivbar och
pebber, for hendis svagheit at hafve brügt, hvor
ved hün sig forpreet hafver, da vor hün
andre til exempel, til hans Ko: Ma: at
böde fire march sølf, och üdj ombostning
til byfogden tre riedaler, som hün under
namb effter loven inden 14 dage hafver at
betale. De öfrige jndöbefnte angaaende,
paa fornemmis at de aldels indbet j dette
fald hafver brügt, hvorpaa de deris eed
hafver aflagt, frikiendis de for denne bildale.

Udod Morske Klingesheys person vedkommer,
da remitteris dens sögning til hendis verne-
sing af hendis ordinarie öfrighed Ko: Ma:
betrede foget Mons: Peder Söfrensen at bildalis,
om hand til hans Ko: Ma: interessis sögning
det anseer Schienlig. Des til bekröfning
ünder vris gigneder. Actum Anno Die et
Loco ut supra.

(L.S.)

(L.S.)

pag. 15.

Marethe Klingshey

Efterdij Ko: Ma: byfoged Mads Hansen foregiver
 icke för denne doms slutning hand befalte sig
 videre med Marethe Klingshey, efterdij at
 magistraten saaledis stilles. At hvad hendis
 person vedkommer, remitteris dens søgning
 til hendis vernebing, och aff hendis ordinarie
 öfrighed højestbent: Ko: Ma: foged Mons: Peder
 Sørensen at kaldis, om hand til hans Ko: Ma:
 interesses ^{søgning} det achter skienlig. Hvorfor ieg paa
 Ko: Ma: min aller naadig: herris och kongis veigne
 dette och fornöden crachter, sigd at see is
 för is bedre, efterdij det berellis, at der schal
 vere adskilligt, siden hendis seeniste dom
 til rönning af hende, saavel som endel
 tilforn bekiendt, som icke tilforn schal
 vere dömt paa, heller och fuldkommenlig
 schal vere examinert och forklaret, hvor
 ved formennis kun hendis lif ^{tilforn} kunde hafve
 forbrüt, forinden at hun det allerede hafver
 forbrüt, efterdij hun icke hafver römt begge
 Ko: Ma: riger och lande, hvor ofver adskilligt
 mere siden schal hafve öfret, daglig aalenberis.
 Datum Stavanger Kongegaard d: 15 may 2: 1684.

Daniel Knof.

Udere Ko: Ma: foged fremlagde den bekiendelse
 som er giort for provsen her Peder Brichsen
 her Olle Bendsen och her Söfren Söfrensen af
 Halfvor Kraage och Marethe Klingshey af Sato
 Ana præstegaard d: 2 novembr: 1682.

pag. 16.

pag. 16

Fremdeles j rette indgifvet her Ole Bendsens
missive til bente: Ko. M2: foret Mons: Peder Søfrensen,
angasende Marske Klingshøys forhold af dato
Haalands præstegaard d. 8 juni 1682, hvilede
begge blef nu atter igien for retten oplest, och
her tilforne ord fra ord indført.

Ellers er Halvor Kraage och tidj retten fremstillet,
och tidj efterfølgende maader saaledis om
Marske Klingshøy bekiendt.

Marske Klingshøy

Först at hans første kvinde var siug, da
begierede Marske Klingshøy af hannem = briedr:
for at hjælpe hende, mens hand hafde indbet
at gifve hende, och hün var siug tidj nogle
aars tid, och døde af det samme, Anden
gang der efter, kom hün til hannem igien,
och bød hannem sein datter til, och vilde
gifve hannem = 20 riedr: til hiengafve,
efter som hans kone døde snart. Tredie
gang kom hün igien til Kraage, och da
var hand iche hiemme, och smürde hans
qvinde paa hender och födder med noget
jöl, Dend fierte gang paa Kirchevejen
ved Reges aen, som wifere tidj præsteris
forfættelse findis indført. Ellers siger
Halvor, nogen tid der efter, kom hün igien
til Halvor, och sagde, at odegarden Kraage
schulle vere fri for skat, och at den gammel
Güd med det graa haar och skeg schulle
giøre det saaledis, och der paa hafde hün
bref.

pag. 17

pag. 17.

Widere bekende Halfvor Kragge, at hannem waer beret af Svend Page, efter Gunder Lies drengs beretning for Svend, at Gunder Lie hafde haft bried efter Marthe Klingshey at komme til hannem efter som hand waer swag, som och saa skuede, och da lagde hæn sig död, och siden der efter stod hæn op igjen, och gick ud af dörren, och satte en knif ofver dörren, och kom saa ind igjen med noget brandevin och laurbar och gaff hannem ind. Anden gang efter bet: Svend Pages beretning af Gunder Lies dreng kom hand til hende paa Klingshey och schulle hende hende, da lagde hæn sig död i sit eget hüs, och hended nogen Lage: dom, hvad det waer wiste hand icke.

Marthe Klingshey

Marthe Klingshey tilspört hvad hæn swareder her til, at hæn kunde icke nechte det, at hæn hafver hiülpet folck, men icke at hafve ligget död. Ellers foresaf hæn at Parnis Lie med swende drenge kom efter hende paa Kündooz, at hæn schulle hiülpe hans fader Gunder Lie, som waer swag, hwilket och saa scheede, at hæn helbredede hannem for blod werch ofver lenderne, och der til brugte ni slags weed och brandevin, och löfvede hannem med ni slags weed tidj samme wand, weedene ere diffse, birch, lind, selie, wier, kaffel, abeltra, arp, mafve och rönneltra. Ellers efter flibbig examen wilde hæn icke widere wed staa.

pag. 18.

pag. 18

Kongz: Møtz: foget Peder Sørensen satte tidj rettle och formende at bemelde Marethe Klingshey iche alleniste hafver forbrudt pirt lif, formeddlet him iche efter forrige domb d. 24 marty 1683 hafver rømt begge kongerigerne och förstodomenne, mens end och for hendis forige frivillige bekiendelse, saavelson nu, at lide til baal och brand, hvor om nu endelig erchis retmæssige domb.

Denne sag optages tidj betenchning indtil den 23 junij forråkommendis, til hvilcken tid de-12 mend, saavelson Ko: Møtz: foget och Marethe Klingshey hafver at møde, saavelson Gunder Lie, hans søn Permus, dreng, och Svend Rege til samme tid at møde, och svare til hvis om demem er beret. Saa gaais videre tidinden tidj sagen som ret och forføvarligt hand erachtis.

Den 25 junij resten atter bethent med de-12 mend tidj Sleafvangers Raadstue, som resten der seeniste = 28 maj vaar til stede, nerverende edle och velvøifse her langmand Bartholomæus Haagenben tidj den optagne sag jmellem Ko: Mø: foget monsieur Peder Sørensen paa ene och Marethe Klingshey paa den anden side nu nerverende til stede.

Hvor da tidj rettle blef fremstillet onvorte Marethe Klingshey, saavelson Halvor Kraage, som tilforne seeniste = 28 maj adskilligt bekient, som Gunder Lie vaar vedkommende,

pag. 18

och derfor da tilholdt och forelagt Gunder Lie,
hans dreng, hans søn Rasmus Lie, och Svend
Rege at møde.

pag. 19

Da presenterit først idj rette Ole och Aaren
Skivredsdad paa Gunder Lies veigne, och fore-
giver hand iche for svaghed at kand møde,
och bekiender paa hans veigne saaledis:
At hün vel vaer hos hannem, eftersom hand
hafde blod overch, och gaff hannem nogen
smörning, mens hand indled befant sig noget
gød der af, mens hün indket ender leste heller
brügte nogen ord der hos, som Marthe nu
selvver tilboed.

Marthe Klingsby

Gunder Lies dreng, som hannem for iungefer
paa = 9 aar siden tiende, och da med en
anden dreng, Johannes Aarensen, som er nu
i hans Ma: skieniste, hendde vel Marthe
Klingsby til Gunder, hvad hün gjorde der,
ved hand iche.

Rasmus Lie mötte och kunde iche fragaa is
vel at vere med i baaden, da Marthe blef
fört id til Lie, mens indket om hendis
handel at vere bevist, langt mindre hende
idj noget brügt.

Endeligen Svend Rege mötte och foregiver dette
for iungefer = 9 aar siden at vere passerit,
mens saa af hannem at vere hört, och der
efter af hannem idfört, kand hand iche
fragaa, mens af nogle fattige folck, som
gich omkring at bede sit bröd, af hört.

pag. 19

Ellers kongl: maydt: foged som for er meldt paa hans ma: veigne stod efter forrige i retteselcke, paa endelige dom.

pag. 20

Da efter from hans excell: her vice raadtholder her just høg, tilbørne om denne med videre af reysende sagers beschafenhed hafver ombetrefvet, och ald det forefaldende efter befaling neder sent, hvor efter nu videre hans excell: ginslige gode bedenning forderligt er formodende, forinden sinis os icke forpvarligens dom tid sagen at kand falde, saa och formedelst tingreyser nu er forhaanden til hans ma: och rettens befordring schal bekienis, desforinden tvende rigens ræfninger for langst uddaget, som endel tid vtilbliffighed er bestaaende. Da ofver saadan tilfald med frøgendes Peder Sofrensens vilie paa Ko: Ma: veigne beror denne sag endnu til d: = 23 juli forskommendis, til hvilken tid parterne och de = 12 mend hafver sig her paa Raadstuen igien at indstille, saa gaais videre efter sagens beschafenhed, som ret: messigt kand vere.

Den = 23 juli overet adder forsamlede tid Stadsvangers Raadstue i den optagne sag med Marske Klingshey, som retten seeniske = 23 juni bekienle, nu samme = 12 mend nerverende tilstede, sampt ofvervarendis edle och avelvise her laingmand Bartholomæus Haagenfen, samvelsom Ko: Ma: foged Mons: Peder Sofrensen.

Marske Klingshey

pag. 20

Itemelle hans Ko: Mz: foegat fremlagde hans excell:
høyadde och welbærne herre her vice stathholder
her just Højs missive til welsde och welbr:
her commercie raad och amptmand ofver
Slafranger amts Daniel Knof, af denne efterføl:
gende formeld.

Marek Klingensky

Welsde, welbyrdige h^z commercie
raad och amptmand.

pag. 21.

Saa som jeg hafver anseet den meddelte
processis beschaefenhed, jmod de for boldom
der i egen beschylde personer af den
vigtighed, at det nødvendigt, førend det kom
til nogen execution hans Ko: Mz:z: allerim:
derdanigst maatte berettis. Saa hafver
jeg hannem det her med willet notificere,
at det, naar processerne behørlig er blefven
til ende drefven, allene med executionen schal
inholdis, jndtil allerhøjest bemelte hans
kongtz: Mz:z:z: allernaadigste wille och befaling
videre der om kand fornemmis. Hvilket
hand til wedkommende wille lade forordninge,
och den anordning giøre, at fangerne
dij jmidlerstid blifver hieldne idj forfarlig
varbecht och giemme, och jeg forblifver næst
ald velstands ønske

Welsde welbyrdige h^z commercie
raad och amptmands

Christiania
27 Junij
1684.

shienstwilligede
just Høj
justen

pag. 21

Køllers bemælte Ko: Ma: foresat saakdis begieret at
at maatte indføres.

pag. 22

Marethe Klingshey

Drad Marethe Klingshey bor med retke at
lide, forhaabis endelig domb paa efter
recessen som hans excell: voris høygünstige
her vice stadholder her just Høj i side tilskillets
bünde, heldet efterdij velbemælte høysde gode
herris ordre til velledde och velbr: her commercie
raad och dette steds amtmænd Daniel Knof
daterit Christiania d: = 27 juni 1684 meldende
med executionen indeholdis skal til hans
Kongl: Ma: allis voris allernaadigste arfve
kongis och herris aller naadigste videre befaling.

Køllers waer overrende bemælte Marethe
Klingshey och paa nu tidj rette fremstillet,
som flidigst blef forholdet om hün videre
videte til beqaalpe, da det nu at tilkiende
gifve forinden dommen gaar hvor til hün
svarede, indkjet videre at vide, end som
tilforne af hende er skeed.

Den anden fange Halfvor Kraage och j rette
mist, som indkjet videre om Marethe
Klingshey hafde at foregifve end som for
af hennem er bekient.

Da eftersom Ko: Ma: foresat Teder Sofrensen
soger och liddaler indskufte Marethe Klingshey,
först formedelst hün icke efter forige ofver
hende erhvervede domb, for signen och manens

Pag. 22

begærelse haver rømt begge Kongerigerne och
 forstændommene under højere straf, efter samme
 doms videre bemeld af 24to Kongens lingssted
 Dz = 24 martij 1683, formener hün særdelis derfor
 hendis lif at hafve forbrødt.

Pag 23

End derforuden hende søgende for hendis
 frivillige bekiendelse paa Stadsranger Raadstue
 Dz = 11 januarj och 26 dito indværende aar, som
 udj alt her tilforne, ligesom af hende er
 bekiendt, indført, ydermere kand fornemmis
 och erfaris, fornemmeligens der udj bestaaende,
 hendis seenibte bekiendelse den = 26 januarj,

Marethe Klingsheys

At naar nogen vil vide, hvorledis deris
 wener lefver i fremmede land, da bruger
 hün der til efterfølgende ord: Jesus sidder
 i hie, hand rører i jorden got, Jesus saler
 til hammen, du gaar frem i Jesu navn, och
 bre Guds engle i Guds ord amen.

Der efter kommer i hammen; frem til forn^{de}:
 menneske, hvis tilstand begieris at wadis,
 lige blod som det gaar i overden, dette
 kand hün giøre dag och nat, naar nogen
 det begierer.

Denne konst bekiendte hün
 at hafve brugt her i byen for et aar siden
 for juel, naar hün gjør det, under
 siden ligger hün, och undertiden sidder hün.

Hvorfore af denne Marethe Klingsheys
 ommelte frivillige bekiendelse, kand sees
 och erachtis, hün ufeilbarligens, ved saadan
 hendis forretninger, maa hafve med fanden
 och hans anhang at ongaais, til slikt at

pag. 23

sielbyrde. Ofveralt da hafver omrörde
 Marethe Klingshey baade för och nu weret
 beröchtad för det som ont er. Hvorfore
 bente: hans Ko: Ma: foget sadle ydermere udj
 rette, förmenta och paastod, at forte: Marethe
 Klingshey för saaden hendis egen frivillige
 bekiendelse at lide til baal och brand
 hvor om eschis endelig och retmessig dømt.
 Indskufte Marethe Klingshey efter tilspörgelse
 hafde inddet her inod at foregive, som
 hende jmod forrige passerede kunde befi,
 mens alleniste ombad efter hendis förste dømt
 at onaa forschaanis at römme.

pag. 24

Marethe Klingshey

Da efter sliq sagens beschaffenhed, och
 hendis egen frivillige bekiendelse, er nu
 udj laugmanden Bartholomæi Haagensens
 afverovarelse, och med hans raadforing, saaldis
 herindinden för retten, dømt och afsagt, at
 bemelte Marethe Klingshey bor at straffis
 med sverdet paa hendis hals, och siden
 hofvedet siltige med kroppen at kabbis paa
 baal och brand, och hendis boeslod, efter
 ald lovlig schyld och giæld er betalt, til
 hans Ko: Ma: at were forfalden, om hellers
 noget efter hende findis, saasom tilforne för
 retten er bekiendt, hæn inddet er eyende.
 Dette til vittberlighed under voris gigneder,
 actum anno die et loco ut supra.

x) her er 13 sagl.
 T. L.

x)

Michel Gundersøn Alb: eg. h.

pag. 25

Denne affsagde dom, med dets raadforings,
confirmation, som effter actens och processens
maade, er funderit, bekiender ieg vnderstreffuen,
aff Sawanger, effter begiering, den 13 septembr.
2^o: 1684.

B: Haagenben.

Vered i di ralle for den
kongl: Oberhofradt jn febr 2^o 1685: -

Hans Nielssohn

for
A. 1665

Dom.

Denne dom findes
også i "norske Samlegg".
T.L. 27/4. 1932.Findes den også i
Akers fogedretsskaper "Beviser,"
1652 - 1671.
T.L. 5/11. 1932.

Stawanger

I den sag imod Marthe Klingshey er
saaledis afsagt d. 2 mart:

Saa som den her fremskillede sorenskriverens og
solff mands, iudi laug: mandens offiervarelse,
og med hans raadføring afsagt, samt aff
hannem paa skreffuen dom, er grundet, først
paa Halffword Krogers eenlig beskyldning, som
dog i sin bekiendelse er u-stadig, og iudi
adskilligt befunden ueharmet, og dette hans
angiffiende uden ald beviplighed. Dernest
paa Marthe Klingsheys egen tilstaaelse, at
hün, formedelt manen og lefoning, kand,
naar begieris, bringe till vege, en ham,
hüer iudi de memister, som ere i fremmede
lande, skall fremkomme lige klodde, som
de gaar i verden, küleket hün dog her for
retten aldels beugter og fragaer, forvendende,
at om hün saaledis haffuer sagt, det da
enten aff sandselshed, eller aff et forvirret
sind, maas vere skeed. Ved küleken
bemegette: alle midkiere forholdelser og betenke-
lige formaninger u-agtet: hün beständig
forbliffuer, og alleene vedgaer, at hün saadanne

Marthe Klingshey

signelspringer med andre middele, som i di
 aeterne findis beskreffuen, haffuer brugt till
 at hielpe siuge folck. Iaa effterdi icke fornem-
 mis, at Marthe Klingshey daab oc christendom
 haffuer forsvoret, beviis is oc icke nogen ved
 broldoms konster aff hende at vere bekediget,
 kand derfaare den offuer hende paa lifvæt
 oc till baall oc brand idrbedde dom icke
 bifaldis; men kiendis for rett, at hæn for
 ommele signelspringer, oc der ved Guds
 hellige naiffns anføbring, hvor for oc den
 offuer hende till rømning for hæn er ganget,
 som hæn icke haffuer efftereffuet, bør først
 strygis till kagen, siden rømme h. Kongl.
 May: ^{tes} riger, lande oc fyrstendomme, oc hendis
 beslod højsbente h. Kongl. Maytt. vere hienfalden,
 oc saa frembt hæn i di samme lander
 maanedt dagen der effter skulde anreffis,
 da at straffis paa hendis hals.

Marthe Klingshey

9 januar
1685.

Höfvaarne, höj och veledde herrer i
dend höj kongl. oberhofret, höimeglige och til.
fordroede giinstige goede beforderer,

Hörledeps jndtefnste forargelig kjerling Marie
Klingstrij, med her löigmand s.² Bartholomeus
Haagenpens raadforing er dömt til döde,
indkjper original² dommen, som her ved Capheris,
och effterdj haups excell.² höiuelbaarne herre,
höj² vice statholder for hienliget eragret kaffier, med
executionen at jndeholde til vidre, da paa
det erfarep künde, hörledeps der med for holdeps
schal, formoedepe woreps höiginstig höj ofrighedg
goede belenchning, och j sardeltfshed, höiör
bekostbringen schal sageps, som hid inddil er
medgaset, och her effter anvendepe til hindeps
refforing, effterdj hoeps hinde jndet er at faae,
och from siden min giinstig her amtmund
15 may-1684. 7: paa Stafuanger byeps magistrates
kiendelpe gründt: j kaffier befallet mig, hinde at
soge, fordj kün iske sin förig dom til römning
hafde effterlofuet, er allerede af mig til denne
tid bekoedet paa hinde, som efterfølger,
nemlig,

Marie Klingstrij

1) avskrevet efter norske innlegg 1685.
T.L.

rdbr: - ort - ps:

Utgående til kost - 1/2 rdbr:, er fra
nestleden - 15 may och til 8 januarj-
1685. 34 rigger, beløber 17 - - - "

Til beklæd af ilden och linnet,
hocper, schoe och wands,
med gaset in allis 8 - " - "

En bolt och j^t par handkniver
med lunde ^{och en knive} laasper, til at
feste hinde j meza och baader
med, under weigfs 2 - 2 - "

Marete Klingskj

For en Karl til at paa agle
hinde j medens hæn her hiemme
hafuer werit idj arrest j for^m
34 rigger, i egentlig formocdeft
1/2 rdbr:, er 17 - " - "

Stemplet papir 2 arch til " - 2 - "
dommen hellerp til stemplet
papir j dens proccs, forbrugt
in allis 1 - 2 - "

Oberhofretens slefningfs: 1 - " - "
zeigel .

Kostpenge med befuerit til
hinde paa reysen och idj
Christiania 8 - " - "

Fogedregnskaber
Fadere og Døtre

1685 - 93.

N: = 16

- 5 -

Til dend mand rdt: - ort - ps:,
hinde fremfølger och
paa agter j reysse penge 12 - " - "

1685.

Om hellerps til reysen och
j andre maader vidre til vil,
kand dese sinde her jcke
opdeignes førend manden fra
Christiania tilbage kommer,

Marek Klingstedt

Summen hellerps paa denne
opskriftes udgift, bedrager
sig til

penge 67 - 2 - "

Paa dette mit korte och erfoldig frembedning,
meget ydmygligt begierep, høibaarne, høj och
vel edle her oberhofretz herrers günstij kiendelse,
til gudz ære, och det iudeps udrydning, hvor
til dend høieste naadefülde grund goede Guds
forlenne sin Hellig Aandz bistand, for Christij
schyld, med til døden forblifvendes,

min höigünstij høj och:

: goede øfrighedz,

iunderd^z och allerydmygligt,

hörsomst Siener

Datum Stavanger

- 8 January - 1685.

Feder

Sörenfför egh:

Leet og iudj rette wered for den kongl: oberhof:
rædt jth f. 68: a: 1685:

Hans Nielsøn

Fogedregnskaber
Faderen og Dalene

1685-90.

Lit: C

N: 3.

14 april 1685

Marite Klingstj

Konng kongl: mayts fogjet öfver faderens og
Dallere^[sic.]s fogderij welbornemne mand s^t
Peder Sörrenson, hafuer betalt til mig under =
segrede fogjen Rapomisen, scharparegler i
Sæftuanger penge tiuge rixdaller for dend
sine Kielling Marite Klingstj, som jeg med
fulde til seeneste holdende höj kongl: ober =
hofret i Christiania, hvor af di otte
rixdls war til kindes underholding paa
weien, og de öfrige tolf rixdls. for min
ünage, for künleke forskrefne 20
=rdls. her med tilbörlijst quideris, til
witterlijhed under mit boemerche
Datum Stavanger = 14 aprilis 1685.

R.S.

Debbe forskrefne bekreftefs af öf ö underschr

Hö: Michelffen
Winter egh.

S. P. Bloch.

Nº 15.

#

1686 dend
= 19 junj

Michel Gundersøn, ko: mā: forordnede søren-
schriffuer offiuer Jaderen och Dalerna Rasmus
Grude, Olle iten, Rasmus Aande Joen iten,
Lauridtz Serimb, och Olle Haldland, edsorne
længretismend iud; Kleps schibred, gior witerligt
at anno 1686 dend = 19 junj, paa Høigen til
sømmerthinget, aff 8te schibredet, som samme
tid aff ko: mā: føiget monss: Madtz Hanson
Kolmb bleff holden,

Maride Klingshej

Ko: mā: sholder iud; Schaffuanger, sig: Peder
Søffrensen, ved indbent: føiget, tilspørde
nerierende almue, om der fandtis nogen middell,
effter Maride Klingshej, efftersom hand haffuer
gior en skemmelige bekrøding, paa dend
process, som hand med hende haffuer hafft,
hior til samme almue aff Soelle schibred
suaride, at der fandtis inkeffter hinde;
effter som hün gick omkring, och thiget
sit brød, hior effter Madtz Hanson paa
sholderens weigne begierede thingswinde at
meddellis, och saa som dete er hans mā: skienste
angaaende, da er dete paa slet papir, effter
begiering giffuit beschreffuit, des til
widerlighed, wnder worres zigneder
actum anno Sic et loco ut supra

Michel
Gundersøn egh

Lit: D

N. 4

11 July 1687

Bekriender jeg vunderschrefne Jacob Møglebrøstad,
 at Kongl: mayt^{ts} velbetroede Tholder iij Stavanger
 velfornemme mand Peder Sørensen, da hand
 var foriget ofuer Jederen och Dalleren, hafuer
 betald mig for dend rigne Bierling Maritte
 Klingskeis paa agtning, jmedens hui sad iij
 arrest anno 1684. och det wgentlig en half
 rixd^r. huilket saa j sandhed ere, det
 bekræfter jeg med mit sedwanlig boomerche,
 Datum Stavanger d: 11 July 1687.

Marite Klingske

Jacob Jacobson ~~ij~~ Møglebrøstad
 Sedwanlig boomerche,

Saaledes j vores paahør at overre passerit,
 bekriender wi underschrefne

Niels
 Jacobson ^{Supra} Sommer,

9^{de} juli 1687.

Michel Gundersen Kongl: maj^{ts} forordnede
soerenskrifer ofver fæderen oc Dølerne ^{med} deffens
District, Claus Lauridzen, Hanns Mardensen,
Søfren Smid, Jacob Sandersen Abraham Jacobsen
oc Knud Ellufsen, givt vittberligt at anno=1687.
dennd = 9^{de} juli avarre vij forsamlede, iudj
Stawangers Dingstue redten at betienna;

Kongl: maj^{ts} Sholder her iudj Stawanger oc
förlige föegit ofver fæderen och Dølerne sig^t Peder
Søfrensen hafde ved itzige föugit mons^t Madj
Hansen Holm, iudj rette ladet kalde efflerschreffe
mend af Solle oc Jobans schibbreder, nemlig
Johannes Sömme, Olle, Christopher, Thorger
ibm; Rasmus Soele, oc Olle ibm; Christen
Joban, Rasmus, ffier-Olle, Christopher ibm oc
Berich Kinde, eftersom hannem givres thil
mangel paa en throlgüinde Marite Klingsheis
bekostning, effter specifications indhold af
Renteammerit d: 18 juny 1687;

Da vandt oc bekiende jndenbent^{ts} 12 mend at ^{Marite}
Marite Klingshej war en faddig güinde, oc gick
om kring böyden oc betle^{ts} sit bröd oc hafde
gandsche jngen middel, mens allennisde ich^{sin}
nozen gammel voadnels Kleder hün gick iudj
iche heller almuen til kindes vunderholding,
eller bekostning hafver giort ringeste erleg,

Marite Klingshej

efftersom saadant aldrigens her paa diffre steder
 hafuer werit sedwanligt noget der till j saa:
 maader at contribuere, efftersom de foregiffuer
 deris wdgifter i andre maader er nocksom
 saa stoer at j saa fald icke noget hos demem
 kand soges, oc saaledis j sandhed at averse som
 nu ommelt er, hior effter bent^{ts} foigigt begierede
 paa tholderens weigne thingswinde at med
 deellis, oc saa som dette er kants ko: majts^{ts}
 thieniste angasinde er det paa slett papier
 ildsted, detj till witterlighed under woris
 zignesser; actum anno die et loco ut supra

Marite Klingskei

Michel
 Gundersson eghand

Lit: B

N: 2

11. jully = 1687.

At kongl: majts^{ts} welbedroede tholder tidj Stauanger,
 hoiagtbar s^{ts} Peder Sorenson, jmeden kand
 war foiget ofier Jederen och Dallerens
 foigderie, opkledde dend throd kierling Marite
 Klingskei med ildet och limmet, hoerer schoe
 och wandter, da hui bil dend hoi kongl: ober
 hofret efter hoi ofrigheds ordre schulle ned:
 reizse, thi hui war gandsche nogen, det er
 os wunderschrefne wel witterligt, huilket wi med
 egne kender testerev, datum Stauanger d^{ts} = 11
 jully = 1687.

Niels
 Jacobsen mpris

Sommer,

dat. 15 juli 1687.

Extract
ofver

Jederens och Dallerens fogderies
restandter, fra 1674 aars indgangh,
och till aaredy ende anno 1684. Med
derhoes regenschat ofver alle hans
Konigl: mayts: contributioner indj
bemelte fogderij for seeniste aar = 1685

Marck Klingshøj

General extract

ofver Jyderen og Dallerens fogderies intrader
for annos 1685: som forrige foged Peder
Sorensen vedkommer at tilsiare

Credit

Afkortninger i folgende
maader

	rixdaller	pl.
Berckmeis Haagensens enche maadigste offerladdt.	233:	—
bekostning paa den forste process over Marck Klingshøj . . .	67:	48:

Antegnelser i di forige foeged Peder
Sörensens regenschat og mandtaller
for Jyderne og Dallerne foigderies
intræder pro a: 1685:

Mercle Klingshj

Allerydmuygligot erklæring,

Udgifften belængende

Jøblandt de 28 Documenter
tilform leffueret amptschreffuer
Reich, er den syldende it tings-
widne som klarlig betiffes, at
denne Kierling gandsche jnttedt
haffde til bette, och effter hans
exell: her vice stadtholder højs
befalling til her amptmand
Daniel Knoff, er han stoffut
for den hoi kong: oberhoffret paa
Aggershøus a: = 1685. Och de
effter ordre her kiamme forhæffuade
domme med kinde fildt, som
jeg icke jgien fra rigenschreffueren
Hans Nielsen haffuer bekommet,
hioraff copie hermed følger N: = 4.
Och for behoedning schyld, haffuer
jeg icke taget oberhoffrettens dom
beschreffuet, men alleme en los
copie aff affsiglen som hermed
leffueres N: = 5.

myhæud.

Paaer jlige maader paa erklæringen
och wid regenschatet och med regenschatet
premlagde tingswidne och opschrift paa be-
skættningen N: 15: og 16: jcem nu ved anleg:
velken følgende kiuende copie domme N: 6: och 7:
som til colleg: sendis widere
indstillet,

5:
Beskættningen paa den
førte process med Marck
Klingshj, wil med
at kisterede tingswidner,
domme og deslige retligheder
forclares, som cammer-
colleg: bref af = 8: decbr: 1683:
iudförlig tilholder, til
cammercolleg: nærmere
Decision

*) Ser at som om det er rettit
til "rettligheder". T.L.

Mark Klingehis

Allerydmiggigt erklæring,

Nærmere annotation i di
Peder Sørensens føigde regt^{te}
1685:

Med amptmand Knoffs be-
falling in originaltj aff 15
may 1684. paa hosfølgende dom
n^o: = 1. beviiffes at hün schülls
sager etc:

Angaaende beboeringen paa
broldqvindern Mark Klingehis
justification,

1:

Det er saa i sandhed, at jeg
haffuer maatt schaffet hinde
kost fra d^o: = 15 may och til
8 janu^{er}: 1685 hün her hiemme
saa i arrest,

^{myk} Perou paa erklæringen och frem-
lagde dom med amptmandens
paategjelfe Lit: A:

Bereigner for hundes kost
ogentlig $\frac{1}{2}$ riedr som giør
idi = 34 vger = 17 riedr,

2:

Herfor betis heried n^o: 2 =
^{myk} lige paa Lit: B:

jtem for kleder schoe og
sdrømper = 8: rdr

Merede Klingskj

Allegedlygt adbring

Deffre tiende artichler,
beiffres med hoesfolgende
tiende documender N^o = 3^o

och 4^o

Liige saa Lit: C och D:

Med hoesligende tiingsinde
beiffres, at almuen her,
jultet contribuerer til
fangers vnderholdning

N^o = 5^o

Liigemaader Lit: E

Datum Stavanger
Soldsammer = 13 july 1687²

Vnderdanigst tiener,

Peder
Sorenffon egh;

3:

For een mand som dog vare
paa kinde i fengslet og paa
reysen fremt og tilboge
fra oberhofredten

= 29 rixdr

4:

jtem for hinder kost paa
reysen og i Christiania

... 8 rixdr:

Dvorfere indtet inden forigdens
egen opschrift fremblegges.

som derfor nærmere vil
forelares og attesteres, saa
deelis om almuen indtet i
saa maader effter sedvane
derhvil hafver contribueret;
Datum Kongl mayts
rentesammer den 18 july 1687:
1687: -

C. Jensen [?]

Rentekammeret.

1685.

Aggers fogderies
Regnskaber

--- 1682 -- 1689 --

--- 1690-91 ---

Marthe Klingsley

Halvor Rafsmiisen Krogen

Slodsfogden Christen Hanfson
velkomende.

Aggers fogderie

Anno 1685.

Credit.

Vice statholders ordre
om fangeris antagelse
och underholdning n: 80.
Den ergangne Niembings
domb over ~~mindelstren~~
Halvor Krogen n: 81 samt
Oberhofrettens domb over den
beskyldte indgængende Marthe
Klingsley n: 82.-
Dommets paalygning under
hr. vice statholders
haand foreclerer at
slodsfogden schulde
lade executionen see,
ellers special beregning,
som af sorenscriftet
er attesteret n: 84.

Twende fanger fra Stavanger, nemblig
Halvor Rafsmiisen Krogen och
Marthe Klingsley, er effler hr. vice
stadtholders befahl idj fengsel och
forwaring antagen den 31 januarj
22:85. deris underholding fra same
lid och till den 6^{te} april, de
effler oberhofrettens domb blefue
refside er 65 dage, begge dagligen 8 per/

rdre. p.
51--40

